



Bellpuig

REVISTA QUINZENAL
Nº 554 - ANY XXXVII
Artà, 21 desembre 1996 (225 pts.)



Programa
de les festes de
Nadal i Reis
p. 19



Amb aquesta bella reproducció de la Verge amb el Nin i cinc àngels, del quadre original de Sandro Botticelli, **Bellpuig** us desitja unes Bones Festes de Nadal

AJUNTAMENT

(Tel. 835017 - Fax 83 50 37)

Horaris:

- * Oficines: De dill a div: De 8 a 14 h.
- * Batle: De dill a div: De 11 a 13 h.
- * Arquitecte: dilluns de 10 a 14 h.
- * Aparellador: Dill i dij de 9,30 a 18 h.
- * Jutjat: Oficina: De dill. a div. de 8 a 14 h.
- * Jutge: Dill, dime i div de 10 a 10,30 h.

CENTRE DE SALUT

Tels. 835001. Cita prèvia: 836700

Horari consulta metges:

Dr. Barceló: Matins: Dill., dim. i dij.: de 9 a 13, div. de 10,30 a 13. **Dimecres:** de 3,30 a 7 de l'horabaixa.

Dr. Muntaner: Matins: Dill., dim. i dij.: De 9 a 13, Div. de 10,30 a 13. **Dijous:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

Dr. Serra: Dill., dij. i dij. de 9 a 13. Div.: de 10,30 a 13. **Dimarts:** De 3,30 a 7 de l'horabaixa.

URGÈNCIES: A qualsevol hora acudir al Centre de Salut.

URGÈNCIES VITALS fora del Centre: cridar al 061.

Pediatra (Dra. Olga Huguet): De dill. a div. de 9 a 13 hores. Els dim. de 3,30 a 7 hores de l'horabaixa.

Enfermeres: De guàrdia en cada consulta mèdica.

AMBULÀNCIES: Manacor: Tel. 554075

-- Cala Rajada: Tel. 563333.

SERVEIS MÈDICS PRIVATS

CLINIC ARTÀ: Ciutat, 39. Tel. 836237.

Dr. E. Más: Dill. i dij. de 17 a 20 h.

Dr. M. Mestre: Dix. de 18 a 20 h. Dis. de 10 a 14 h.

Dr. Arturo Gil (Gine.): Dix. de 16 a 20 h.

CENTRE MÈDIC.- Av. Ferrocarril, 2 - Tel. 835221. (Asisa, Imeco, Previa).
Dr. Barceló: Dill. dim. i div. de 17 a 20 h.

Dra. M^a Teresa Esteva (oculista): Dix. d'11 a les 16 h.

Paula Vicens (Psic.): Dij. des de les 15 h.

David González (Quiromassatgista): Dill. i div. de 9 a 13. Dix. de 16 a 20 hores.

Revisió carnets de conduir: Dix. de 11 a 15

Gabinet psicològic: Miquel Caldentey i Angels Ribera, c/ Monserrat Blanes, 27-B

DENTISTES:

* **J. Rodríguez,** odontopediatra. C/ Ciutat, 32 1r. e. Tel. 835735.

* **J. Llaneras,** metge dentista. C/ A. Blanes, 38. Tel 725066. Dimecres.

* **Guillem Roser,** metge estomatòleg. C/ Fra Juniper Serra, 3, 1r. d. Tel. 835514

SERVEIS VETERINARIS:

* **Monserrat Blanes, 6-A.** De dill. a div. de 12 a 13 i de 18 a 20 h. **Dissabtes:** De 12 a 13,30

hores. Urgències Tel. 836883

SES PAÏSSES: De 9 a 13 i de 14,30 a 17

- Dissabtes de 9 a 13,00 h.

- Diumenges tancat.

RÀDIO ARTÀ MUNICIPAL:

Tel. 835125

- De dill. a div. de 16 a 20 h.

- Dissabtes de 9 a 13 i 16 a 17 h.

MUSEU: De dill. a div. de 10 a 12.- Dis. i diumenges tancat.

NA BATLESSA (Tel. 835267)

Biblioteca: De dill a div de 16 a 20 h.

Serveis socials: Dim i div de 9 a 13 h.

Serveis. Educ. Mun. Dimecres de 15 a 19 h.

CEMENTERI: Horari fosser: de dill. a div. de 8 a 13 h. domicili particular c. Sorteta, 15

POMPAS FUNEBRES:

* **ARTANENSES:** (Tels. : 563096 i 563934)

* **ARTÀ-SANTA CRUZ** (Tels. 83 68 88 - 908-333903)

TAXIS:

P. Bonnin: 836202 - **B. Esteva:** 836321 -

B. Galmés: 836097.

SERVEIS RELIGIOSOS:

Misses: Dissabtes.: Esglesieta: 18 h. Parròquia: 19,30 h., Convent: 20 h.

Diumenges i festius: Convent: 11 h. i 20 h. Parròquia: 12 h. i 19,30 h. Sant Salvador: 17 h. Ermita: 11 h.

Dies feiners: Centre Social 19 h.

Convent 20 h.. **Funerals a les 19,30 h.**

Baptismes: 17,30 a la Parròquia.

Acollida-Despatx parroquial:

Centre Social: dill. i dij. de 20 a 21 h.

FARMÀCIES:

Pl. Marxando, tel. 836524:

C. Despuig, tel. 836536:

De dilluns a dissabte, **Matins:** De 9 a 13,30 h.

Horabaixes: de 17 a 20 hores.

La de guàrdia tanca a les 21 h.

Diumenges i festius: La de guàrdia, matins de 10 a 13,30 i capvespres de 18 a 21 hores.

TELÈFONS D'INTERÈS:

Polícia local: 835017 (ràdio-telefon)

G. Civil: 836155- **Urgències:** 062.

Bombers Manacor: 55 00 80 -

Sub Parc Artà: 83 60 57.

Sant Salvador: 836136

Parròquia: 836020

Convent: 836205

Residència: 836561

Club 3^a Edat: 835987

Poliesportiu: 835142

Correus: 836127

Notaria: 836196

Ermita Betlem: 589038

Escola de Música: 562008

Cooperativa: 836175

Depuradora: 835796

Revista Bellpuig: 835033

Institut Ll. Garcías i Font: 836334

Col·legi Na Caragol: 835841

Col·legi Sant Bonaventura: 836986

Col·legi Sant Salvador: 836269

GESA (Manacor): 554111

CLÍNQUES D'INTERÈS:

Son Dureta: 175000+789000

Hospital General: 728484

Hospital Joan March: 613025

Hospital Militar: 726186

Hospital Sant Joan de Déu: 265854

Hospital Psiquiàtric: 761612

Policlínica Miramar: 450212+455212

Clínica Femenia: 452323

Clínica Juaneda: 731647

Clínica Planas: 730345/46+738843

Clínica Rotger: 720200

Clínica Verge de la Salut: 175656

Creu Roja: 751445

Mutua Balear: 716546+715805

COLÒNIA DE SANT PERE

Dispensari: Tel. 589297.

Horari Metge: dilluns de 9 a 10 h.

Enfermera: dill. i dij. de 9 a 10 h.

Oficina Municipal: De dill. a div. de 12 a 14 hores.

Biblioteca: De dill. a div. de 17,30 a 20,00

SERVEIS RELIGIOSOS:

Horari de Misses:

Dissabtes: A les 19 hores.

Diumenges a les 10 i a les 18 hores.

SERVEI D'AUTOCARS

Horaris d'hivern:

Artà-Palma: 8,05--14,50--17,30

Festius: 8,05--17,30

Palma-Artà: 13,30--17,30

« 18,30

Artà-Manacor: 8,05--14,50--17,30--18,30

8,05--17,30

Manacor-Artà: 11,00--14,30--18,30--20,30

20,30

Artà-Capdepera-Cala Rajada: 11,25-15,00--18,55--20,55

20,55

C. Rajada-Capdepera-Artà: 7,45--14,30--17,10--19,15

17,10

Colònia-Artà: 8,15--17,00 (horari escolar)

Artà-Colònia: 7,50-16,30 " "

0,7 ja

Els joves acampats en el Parc d'es Pins demanen a l'Ajuntament que incrementi la seva ajuda al Tercer Món

Una vintena de joves acampen en tendes de campanya des del dimarts dia 17 al Parc d'es Pins reivindiquen que l'Ajuntament d'Artà incrementi les partides destinades a l'ajuda al desenvolupament dels països del Tercer Món fins arribar al 0,7%. La iniciativa va partir d'un grup d'al.lotes de 4rt. D'ESO de Sant Bonaventura "Vam veure per la televisió els arguments que donaven per augmentar els doblers que es destinen al Tercer Món i ens van convèncer i vam proposar als companys si qualcú estaria disposat a fer qualque cosa per reivindicar el 0,7", diu na Maria Hernández. Com que a Palma hi ha una altra acampada pel 0,7 al Parc de la Mar i els quedava molt enfora, van decidir-se per dur endavant la seva reivindicació en el seu municipi.

El grup de 4º d'ESO de Sant Bonaventura es va posar en contacte amb un altre grup d'alumnes de l'Institut que fa dos anys que fan feina en el projecte Palacal, i tots plegats demanaren permís al batle i van plantar mitja dotzena de tendes. "Tenim pensat dirigir als tres partits polítics presents a la Sala una petició perquè pel pròxim any, 1.997, destinin el 0,7% del pressupost actual a finançar



projectes de desenvolupament al Tercer Món. Sabem per les dades que hem pogut trobar a **Bellpuig** que l'Ajuntament va destinar el 1.995 dos milions de pessetes (el 0,55 % del pressupost corrent) per a la solidaritat internacional; i altre milió i mig el 1.996 (el 0,37%). Sabem que el nostre Ajuntament és un dels que destina més doblers per aquests fins i que van dir que volen apropar-se al 0,7%, però hem vist que enguany han minvat respecte a l'any 95, i creim que s'hauria de fer un esforç per arribar al 0,7%", afirma Maria.

Per arribar a aquest percentatge el milió i mig de pessetes d'aquesta partida en 1.996 hauria d'haver estat 2.823.089 pessetes segons els càlculs dels acampats. "Creim que es pot estalviar un poquet d'altres despeses com són les festes, perquè encara que siguin

amb més pocs doblers nosaltres ens ho sabem muntar". Els joves, que compten també amb el suport i la col·laboració del "Seminari d'Educació per la Pau" de l'Institut Llorenç Garcies i Font, i també de professors de Sant Bonaventura, tenen previst mantenir l'acampada fins el dissabte 21.

Exposició Festa de Sant Antoni

Recordam als interessats en la col·laboració a l'exposició que l'Obreria de Sant Antoni vol celebrar, es posin en contacte amb: Pere Pep Gil, tel. 835802; Miquel Cursach Gili, tel. 835664; Mn. Antoni Gili, tel. 836078; i Jaume Cabrer, tel. 835340.

El dia límit de l'entrega de material és fins el dia 31 de desembre.



**CONSTRUCCIONES
MANUEL POZO S.L.**

C/ Bonaire, 14 - Tel. y Fax: 83 58 10 - 07570 - ARTÀ
Tels. mòviles (908) 15 47 05 - 15 47 06

**Excavaciones
SEBASTIAN SASTRE**
EXCAVADORA MINI

C/. Son Servera, 29
Tel. 83 65 59

07570 ARTÀ
(Mallorca)

Festa a la Residència

El passat dia 6 de desembre en Rafel Serra Lliteras, intern a la nostra Residència de Persones Majors, va celebrar el seu 90 aniversari del seu naixement convidant els residents i personal a un bon dinar de porcella. Algunes amistats seves, varen completar el dinar regalant-li una tarta i plats dolços que acabaren de completar la festa.

Un dels residents, a l'hora del brindis li va oferir dues gloses que, per lo adequades passam a transcriure: (foren fetes per Joan Butler)

Perquè és dia de quedar bé
amb festa extraordinari
el noranta aniversari
celebra en Rafel Pobler.

Del teu somriure gojós
poder-ne gaudir molts d'anys
desitgen els teus companys
de la Posada dels Oloros.



Fe d'errades

Com quasi sempre, **Bellpuig** ha de demanar disculpes dels molts errors, sempre involuntaris, que per ser humans feim sovint.

Així tenim que al nº 552, del 30 de novembre, dedicada a Trobades de quintos, vàrem intercanviar dues fotos, les quals quedaren erròniament a la Quinta que no tocava.

Comprenem el disgust dels afectats i els demanam perdó.

També a la plana 17, a la notícia de la «Presentació de la nova Guia de la Biblioteca», hi vàrem insertar la portada de la Guia de Serveis en lloc de la de la Biblioteca. Un altre error del qual en demanam les pertinents disculpes.

A la plana 20, «Recordem noces...», al

matrimoni Catalina Llinás i Bartomeu Ginard, els posarem la data de casament errònea, però en defensa nostra direm que efectivament la data és la que dur escrita a la làmina, i nosaltres ens limitarem a copiar sense adonar-nos que la data en qüestió era la del naixement de Catalina Llinás. El resultat és que el que va anotar les dates **va copiar la del naixement com a de matrimoni**, les quals vénen anotades al costat de les fotos. D'ara endavant no succeirà més ja que ens molestarem a comprovar totes i cadascuna de les dates. De totes formes també ens disculpam de l'error sofert.

Igualment, a la plana 30 i al Moviment parroquial, secció «Hem pregat pels difunts», vàrem posar Miquel Vives Alzamora quan havia de dir Miquel Vicens

en lloc de Vives.

Un altre error que esperam ens sigui disculpat.

Una edició plena d'errors la d'aquest número 552. En què devíem pensar?

Però ja que en demanam humilment disculpes, també demanaríem a les persones que s'enfaden i que ens ho fan saber de forma molt impulsiva, que es posin al nostre lloc. Ningú no és infalible, i és el que compta el que erra. Per tant, creim segur que si els afectats s'aturen a raonar les nostres errades, comprendran que és fàcil fer qualche equivocació de tant en tant i que sempre són i seran completament involuntaris. Pensau que 40 planes són quasi sempre difícils d'omplir sense cap mena d'error.

De totes formes, no ens cansarem tampoc de demanar-ne disculpes.

La Redacció



FORN DE CAN BECA

Cada dia, bon pa

Despatx central:

Rafel Blanes, 51 - Artà - Tel. 83 61 72

Marineland de visita a Artà

El passat divendres dia 13 de desembre, un representant de **Marineland** va visitar la Guarderia local **Gnomos**, del carrer Vicari Far.

Dita guarderia, dins l'estiu passat, va retre una visita a Marineland amb una trentena d'al.lots, els quals s'ho varen passar a «lo grande» veient d'aprop tota classe d'animals allà presents i les seves instal.lacions.

Des d'aleshores, els regents de la guarderia i Marineland no han perdut el contacte per tal de que ells tornassin la visita al seu centre d'Artà, la qual concertaren i han complit la promesa.

Bellpuig, assabentat de dita visita, es va personar a la guarderia i va poder comprovar la visita i parlar una estona amb la representant de Marineland, la Srta. M^a José González, del Departament de Biologia i Educació ambiental de Marineland, la qual amablement ens va informar d'aquesta espècie d'intercanvi, que tampoc és tal, ja que ells fan visites a Centres escolars i a altres llocs concertats, per tal de donar a conèixer les distintes espècies que, és clar, poden desplaçar, i també perquè els al.lots es familiaritzin amb els animals. Per exemple, a Artà hi van portar un **pingüino Humbot**, d'una altura d'uns 45 cms. i que tenia 13 anys. L'edat màxima d'aquests



animals sol ésser de 25 anys. L'animalet era tot bonat i es passejava entre els 18 infants d'entre edats compreses entre un any i mig a 3 anys i que actualment resideixen a la guarderia, els quals el pogueren acariciar sense que es fes gens l'estrany.

També treuen altres tipus

d'animals com són els cacatúas, les tortugues en les seves diferents espècies, etc., i Artà tengué la sort de poder comptar amb el Pingüino, espècie que no solen treure quasi mai del Centre. Esperem que aquesta no sia la darrera vegada que un Centre especialitzat com és Marineland, pugui visitar algún altre Centre Escolar del nostre poble.

L'Orfeó Artanenc va a Santanyi

Avui dissabte, dia 21 i a les 5 del capvespre, a l'església parroquial de Santanyi hi ha una trobada de corals de tota l'illa per cantar Nadal. L'Orfeó Artanenc hi participa amb dues nades:

Al final, i juntament amb totes les corals participants, en cantaran dues més. Sort i bon Nadal.

TALLER MECÀNIC, JOAQUIN ORTEGA

**Venda i reparació de
bicicletes, ciclomotors,
motos i automòbils**

carrer Na Caragol, 39-41 - T'el. 83 60 43 - Artà

ESTANC CAN CABRER caça i pesca



Pau Cabrer Mestre
Ant. Blanes, 30 tel. 83 60 94 - Artà

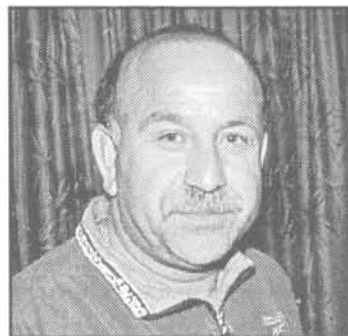
Quin plat faríeu per aquestes festes?



Maria Sastre Terrassa

Sopa farcida

Ingredients per a 5 persones: 300 grs de carn capolada, 1/4 de kg de sopa, 3 ous, i els necessaris per fer un brou (gallina, millor que sigui vella, un poc de vadella o mè, tomàtiga, un poc d'apit i un porro). Preparació: es fa un brou amb els ingredients assenyalats. Es mescla la carn capolada amb 3 ous, sal i un poc de prebe, segons el gust. Es farceix la sopa amb la pasta amb l'ajuda d'una màniga pastissera (pot ser molt útil fer-ho amb una bossa de plàstic que tenguí un petit foradet). Es posa la sopa una vegada farcida dins el brou i es posa a coure a foc normal durant uns 40 minuts. Antigament es feia aquest plat per a Nadal i sols per aquestes festes.



Pedro González Fernández.

Filets de vadella amb salsa d'avellana.

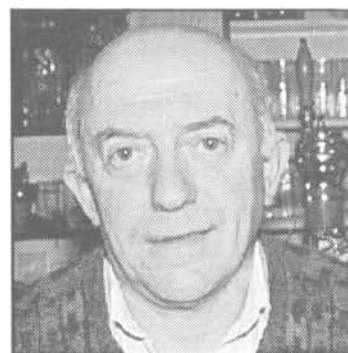
Ingredients per a 6 persones: sis filets de vadella, petits, però més bé gruixuts, (també poden ser de porc), 2 tomàtigs, 2 cebes, 100 grs d'avellanes, 1 tasset de vi blanc, alls i nata. Preparació: es posa oli dins una paella, quan estigui ben calent es fregeixen els filets fins que estiguin daurats, es treuen i es guarden. Es piquen els alls i les cebes ben petit i es fregeixen en el mateix oli. Una vegada daurats, se li afegeixen les tomàtigs sense pell ni llavors. Quan tot estigui ben fregit se li posen les avellanes picades i el vi. Si queda un poc espès és convenient afegir un poc d'aigua. Deixar coure 5 minuts i acte seguit se li posen 3 cullerades de nata líquida fins cobrir els filets. Abans de servir és convenient encalenteir la palangana al forn. Com acompanyament es poden posar cebetes franceses, patates al vapor o pomes al forn.



Bàrbara Bosh Brunet

Caçola de marisc

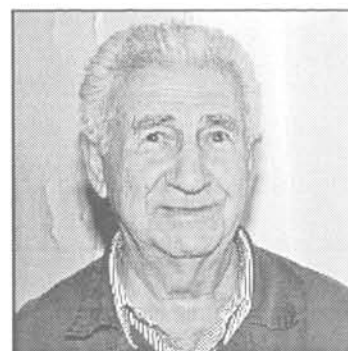
Ingredients per a 5 persones: 1kg de rap fet a tallades, 1/2 kg de gambes, 1kg de musclos, 1/2 kg d'escamarlans, 1kg i 1/2 de calamars fet a tallades rodones, 1 tassó de vi sec, ceba, tomàtiga, alls i julivert. Preparació: Primer es fregeixen les gambes i els escamarlans i després el rap que prèviament s'ha enfarinat. En una greixonera s'hi posen les tallades de calamar i es couen a foc normal fins que s'han begut els seu propi suc. En aquesta mateixa greixonera se li afegeixen les gambes, els escamarlans i els musclos (millor amb una sola closca) i que abans s'han fet al vapor. Aprofitant el mateix oli de la paella es fa un sofrit de ceba i tomàtiga que després es passa pel passa-purés i juntament amb un tassó de vi sec es tira per damunt les tallades col·locades a la greixonera i se li afegeix un picat d'all i julivert. Es posa la greixonera al foc per tal de mesclar els gustos fins que arranqui el bull. No surt molt econòmic, però un dia a l'any l'olla es crema.



Bernat Matemales Llinàs

Mariscada amb salsa de nata

Ingredients per 4- 6 persones: 1/2 kg de coves de llagosta en medalles («Santiaguínos»), 8 gambes grosses, 4 tallades de rap, 4 cossos de cranc, 1/2 kg de musclos, 1/2 kg de cloïsses, 2- 3 calamars tallats en anells, conyac, una tassó de vi blanc, 1 litre de nata líquida, oli, ametlla torrada picada, farina torrada, ceba i tomàtiga. Preparació: Es fregeixen per separat en una paella, cul tapat d'oli, cada un dels ingredients procurant començar pel calamar i acabar pel rap. Per separat es fa un sofrit de ceba i tomàtiga que es passa pel «turmis». Es preparen 2 o 3 cullerades de farina torrada que es passa per ungarbellet. Es col·loca tot el marisc en una greixonera, millor plana, i es posa al foc. A mesura que s'encalenteix se li posa conyac que es crema. Una vegada apagat, se li posa un tassó de vi blanc sec, el sofrit i un litre de nata líquida. Se li dona un bull per arrancar i es deixa a foc lent durant una horeta. Els cinc minuts darrers se li afegeix l'ametlla picada i la farina.



Antoni Cursach Gili

Massapà de ca'n Fresquet

Ingredients: 17 kg de sucre, 20 kg de bessons d'ametlla pelats i fets farina, 20 dotzenes d'ous (sols els vermells. A més cal preparar apart els vermells de 48 ous i 24 onzes de sucre. Preparació: Es fon el sucre en una caldera fins que estigui en el seu punt. Seguidament se li afegeixen els bessons d'ametlla que han de coure durant uns 20 minuts a foc lent. Uns cinc minuts abans se li posa l'ou. La mescla s'ha de remanar contínuament. Es poden fer barres de 1/2 cada una. Per separat es prepara el vermell d'ou fonet el sucre i els ous de manera semblant a com ho havíem fet abans. Una vegada a punt es posen dins un tall que s'ha fet damunt cada una de les barres. Com a acabat es poden cobrir de sucre i cremar-se amb una planxa calenta. Nota: hem volgut respectar la recepta tal com ens la va donar l'amo en Toni. Per a quantitats més petites s'haurien de reduir proporcionalment els ingredients.



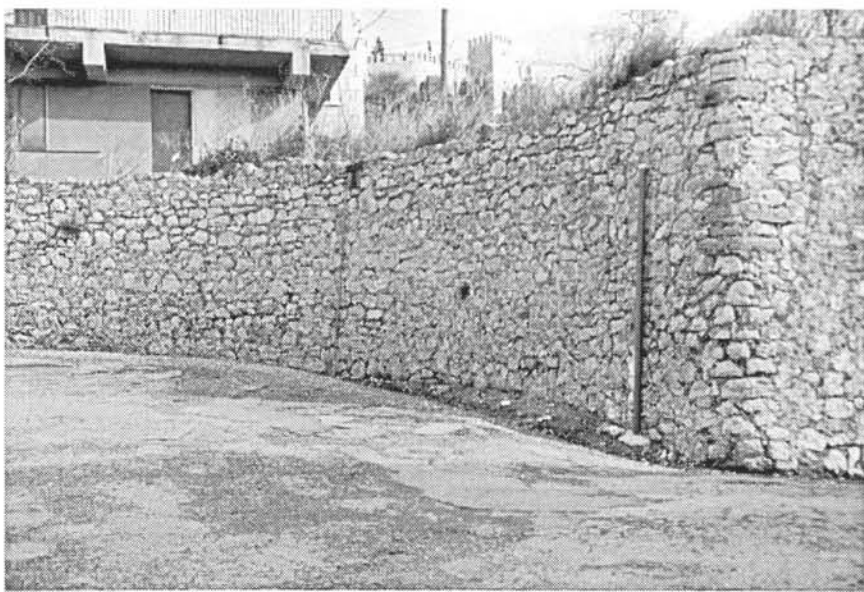
Col disforja

Al passat número 552, férem un oblit com altres vegades ens ha succeït. Deixàrem de publicar una notícia, sense voler és clar, i que avui la treim a llum.

Es tracta, com podeu observar a la foto, d'una descomunal col, cultivada per en Joan Garreta a la finca del principi de les Pinedes i propietat de la seva dona, na Bet Nonga.

La «coleta» tenia una circumferència de quatre metres (4 metres), midats pel que subscriu, redactor de la revista, i al lloc on estava sembrada. L'altura era de 60 cms. i el diàmetre de la copada també de 60cms. i les fulles altra tant, per tant el diàmetre total de la col era de 1,20 metres. Una senyora col que segur hauria bastat per a l'abast de qualsevol greixonera matancera.

Enhorabona, Garreta, i que no sia la darrera, per enveja d'algún conradoret.



QUEIXA

Fa una temporadeta que l'indicador que estava situat a la cantonada del carrer Figueretes-carretera de Sant Salvador, ha desaparegut. Com bé mostra la foto només hi ha el pal que donava suport a dit indicador. Com que és un lloc on molts estrangers i forans hi circulen per tal de pujar al nostre Santuari, demanaríem als responsables que l'hi tornassin posar per tal que no hagi transtorns ni pèrdues innecessaris.

Suspensió del Betlem Vivent

L'acte que fa uns anys es representava l'horabaixa del dia de Nadal a Sant Salvador, enguany es veurà suspès pel motiu dels impediments normals per mor de les obres de restauració del Santuari de Sant Salvador.

Es tracta de la representació del Betlem Vivent que l'Agrupació local Artà balla i canta ens oferia aquest capvespre tan assenyalat. Si Déu ho vol, el proper any es seguirà aquesta tradició.

Contestador
83 50 33
automàtic

Prova de Cross del campionat de Balears

El proper diumenge dia 5 de gener a les 10,00 hores, se celebrarà una prova de Cross a la finca de Bellpuig, valedera pel Campionat Balear d'aquesta modalitat de la Federació Balear d'atletisme. La organització va a càrrec del C.E. Sant Salvador (secció d'atletisme) i l'Ajuntament d'Artà.

WORDSHOP, «Taller d'Idiomes»

Us desitja unes **Bones Festes** i a la vegada us recorda els seus serveis en:

IDIOMES:

Anglès
Català
Espanyol
Alemany

A MÉS,
Classes d'Informàtica.

TAMBÉ,

Classes de repàs de:

Primària
E.S.O.

Batxiller
Matemàtiques
Física i Química

Llatí

Logopèdia
Problemes de lectura
i d'escriptura, etc.

Exposicions de Nadal

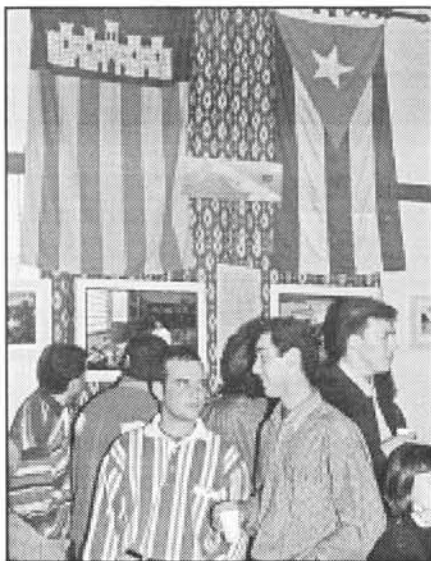
Des del 6 al 21 de desembre hem pogut gaudir d'una exposició fotogràfica a una sala del Centre social. Aquesta ha estat a càrrec de Miquel Àngel Morey, el qual ha presentat fotos inèdites de Cuba, amb el títol de «La Nostra Balear. Cuba 1996», on ha donat a conèixer les seves experiències d'una visita que hi va rendir fa poc temps.

Els temes eren instantànies en blanc i negre, molt ben logrades amb càmera obscura.

VI Mostra d'Art del Llevant

Del 28 de desembre al 6 de gener, restarà oberta aquesta exposició a Na Batlessa, des de les 20 a les 22 hores.

Com cada any el públic artanenc podrà gaudir de les millors obres dels artistes locals i alguns de la nostra comarca.



Properes exposicions

Per demà dissabte dia 21 a les 21,00 hores, tindrà lloc la inauguració d'escultures de Miquel Sarasate al Bar El Dorado, el qual presentarà les seves darreres obres. A la presentació hi actuaran en Tomeu Matamalas i Pep Alba.

Una altra exposició que s'inaugurarà el mateix horabaixa serà la d'en Amadeo José, amb escultures i d'en P.J. Torrens, a) Garbell, de pintura, amdots a la sala d'exposicions de «La Caixa». Aquesta exposició s'obrirà al públic el dia 21 a les 19,00 hores i restarà exposada fins el 5 de gener. L'horari serà de les 19 a les 22 hores. Presentarà en Serafí Guiscafè.



Presentació del quadern *Conèixer Artà: La Biblioteca municipal.*

Dia 13 de desembre, al saló d'actes de la **Residència d'Artà**, va tenir lloc la presentació del segon quadern de la col.lecció *Conèixer Artà*. Aquest quadern és la continuació d'una col.lecció que va començar fa 3 anys i que recull els llocs més emblemàtics de la nostra vila. En

aquest cas la **Biblioteca Municipal**.

A l'acte hi va acudir un nombrós grup de gent, sobretot relacionada amb el món de l'ensenyament. El públic assistent va poder gaudir de les paraules del *director general de Cultura i Política Lingüística del Govern Balear, Il.lm. Sr. Jaume Gil*

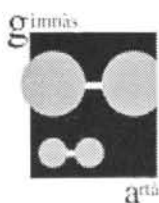
Cuenca. La presentació la va fer el **Batle, Montserrat Santandreu** i l'exposició va córrer a càrrec del *cap de l'Àrea socioeducativa, Bartomeu Tous*. El públic assistent es va dur, com a present, un exemplar del quadern.



MOTOS-BICICLETES

COMERCIAL SANSALONI

c/ fondo nº 5 - tel. 83 62 93 - ARTÀ



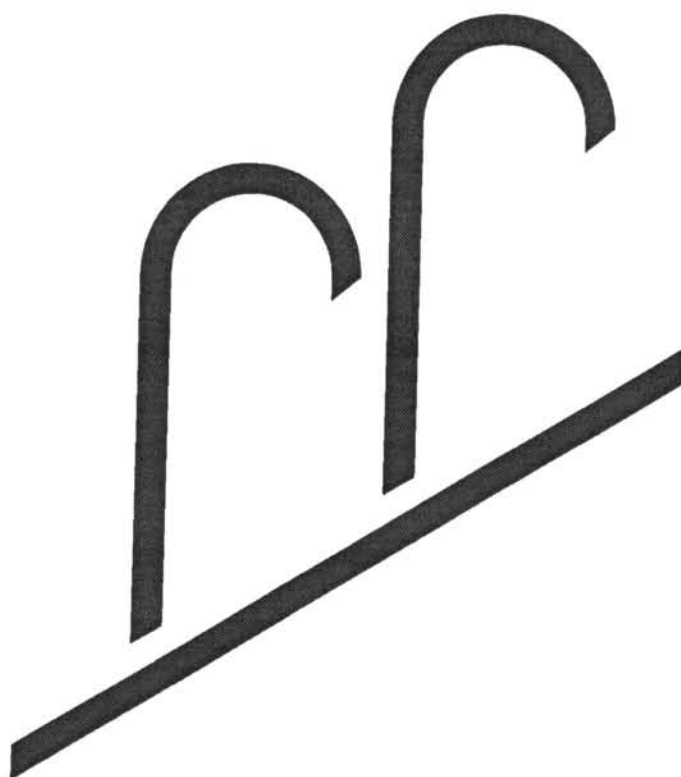
**GIMNÀS
ARTÀ**

Urb. Sos Monjos - Tel. 83 51 90
Artà

**AEROBIC
YOGA
KARATE
GIMNASIA MANTENIMENTO
PESAS MUSCULACIÓN
SAUNA - MASAJES - CAFETERIA**

CONSTRUCCIONS **TONI MASSANET**

TELÈFON 83 63 16



B O N E S F E S T E S

YICSUT S.L. - Q A I I I - TELÈFON 83 64 00

Ses Païsses, escenari d'una pel·lícula

Durant diversos dies d'aquests darrers mesos de novembre i desembre, el poblat talaiòtic de ses Païsses ha estat escenari de la filmació de nombroses seqüències d'una pel·lícula. El títol del llargmetratge en què s'ha estat treballant es diu «Bert», una producció mallorquina rodada quasi íntegrament a Mallorca, on la serra de Tramuntana també és escenari de nombroses seqüències. El director del film és el mallorquí Lluís Casasayas i la producció també ho és, i corre a càrrec de Siurell Produccions. Tot i tractar-se d'una producció sense pretensions comercials, la pel·lícula compta amb una repertori compost per actors i actrius consumats: Mercedes Sanpietro, Fermí Reixac i el també mallorquí Simó Andreu. Segons ens comentava el seu director, «hem estat encantats de poder treballar a Artà i tot l'equip ens hi hem



trobat molt bé, sobretot l'actriu protagonista, que ha quedat impressionada pel paisatge que teniu». El productor, Enrique Fernández Ayuso, ens confirmà que les seves intencions són les de presentar la pel·lícula al

festival de Cannes, en l'apartat de joves realitzadors. Aquesta era l'última setmana de rodatge a l'illa i tenien prevista la repetició d'algunes seqüències que es rodaren a França per enllestir-la del tot.

Mancomunitat del Nord de Mallorca

La Mancomunitat del Nord de Mallorca, integrada pels municipis d'Alcúdia, Pollença, Muro, Sa Pobla, Santa Margalida i Artà ja està formalment constituïda. Acabats els preceptius períodes d'exposició pública de tots els documents que avalen la seva constitució i sense que hi hagi hagut cap recurs durant aquests terminis, la comissió gestora integrada per dos representants de cada municipi -recordem que els representants d'Artà són el

mateix Batle i el regidor Jaume Sureda- ja està en disposició d'elegir la junta directiva que ha de regir el funcionament de la nova Mancomunitat així com el personal que hi ha de fer feina. Segons ens comentà el Sr. Batle, Montserrat Santandreu, «l'oferta pública de la plaça de gerent acabà el passat 30 de novembre, havent-se publicat durant quatre caps de setmana seguits als diferents mitjans de comunicació provincials i nacionals, i els

currículums remesos han superat els tres-cents. Així mateix, aquesta mateixa setmana estam treballant en la selecció d'aquests per a l'entrevista personal final. També està prevista la formalització de la junta directiva així com l'aprovació definitiva del pressupost i el pla d'actuació per a 1997". D'haver-hi més notícies al respecte vos n'informarem en el proper número.

TAPISSATS I CORTINATGES TRIPLEX

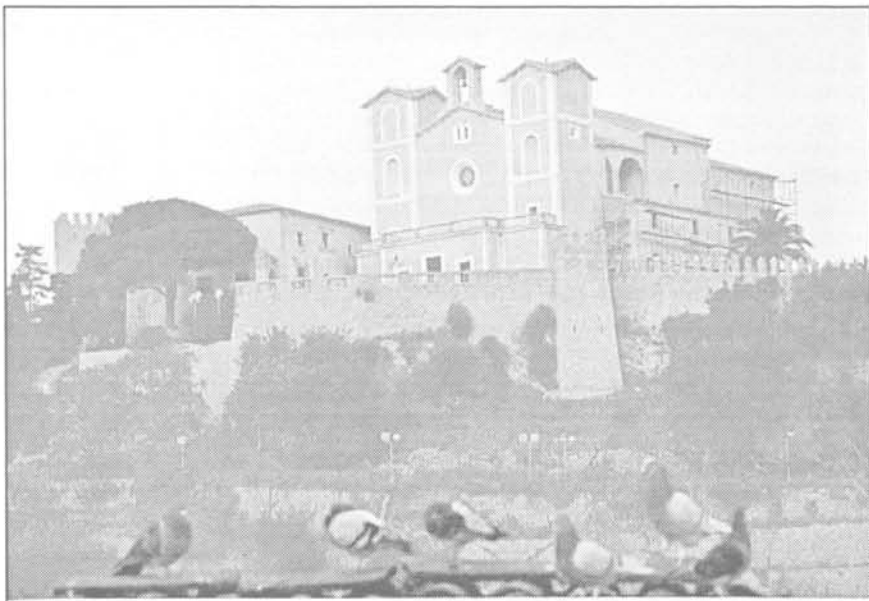
c/ Gómez Ulla, 7 Tel. 83 69 70 - Artà

- VENDA DE MOBLES, MATALASSOS, CORTINES, ETC.
- REPARACIÓ I TAPISSAMENT DE BUTAQUES, TRESILLOS, CADIRES, ETC.

*** PER CADA COMPRA D'UN MATALÀS, OBSEQUIAM AMB UN JOC DE LLENÇOLS DE FRANEL·LA DE 3 PECES**

Campanya de millorament de façanes

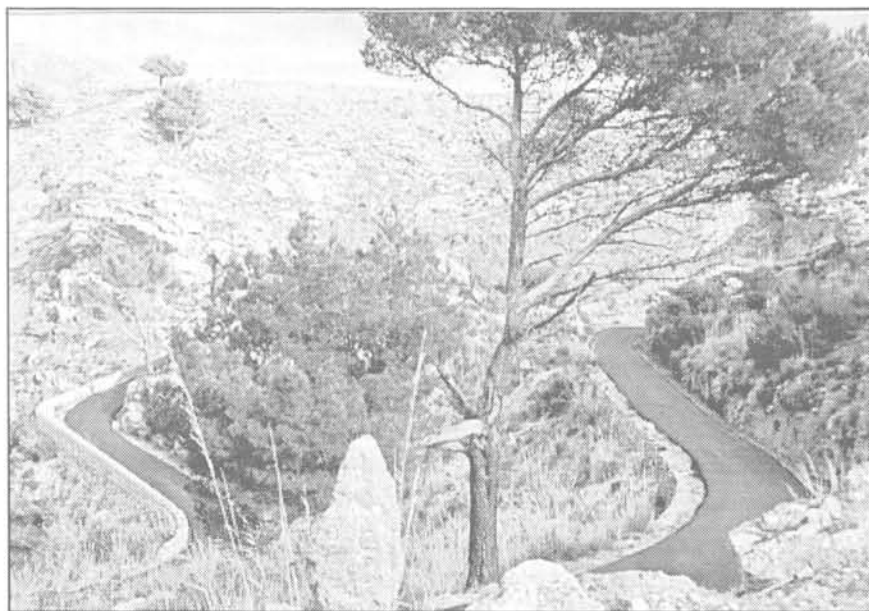
La setmana passada la Comissió de Cultura i Patrimoni Històric del C.I.M. notificà a l'Ajuntament d'Artà l'aprovació de la proposta de subvenció mitjançant un conveni d'ajuda per a les obres de reforma i adecentament de la façana de Sant Salvador. Segons ens comunicà el batle, Montserrat Santandreu, l'ajuda econòmica aportada pel C.I.M. serà de 3.488.750.- corresponents al 25% del sol.licitat, mentre que l'ajuda municipal, que engunay va íntegrament destinada a aquestes obres, serà de 2.093.250.-, que corresponen a un 15% de l'ajuda sol.licitada. La suma d'aquestes aportacions serà, sens dubte, una injecció importantíssima per unes obres



que ja demostren un estat immillorable del nostre estimat avançat d'execució i un aspecte santuari.

Asfalt carretera s'Ermita

Durant aquestes darreres setmanes la carretera de l'ermita està tancada al trànsit rodat. El motiu no és altre que el de les obres d'asfaltatge i millora del paviment que s'hi estan duent a terme. Tal i com ja havíem anunciat, aquestes obres foren adjudicades fa prop d'un mes per part del C.I.M. i consisteixen en la neteja de les cunetes i l'asfaltatge de tota la carretera, des de la sortida d'Artà fins a la mateixa entrada dels xiprers, allà a l'ermita. L'asfaltatge es fa des de l'ermita cap a Artà i el trànsit freqüent de camions i vehicles pesats dificulta l'accessibilitat dels vehicles, per la qual cosa s'hi prohibeix l'anada durant l'horari laboral per evitar possibles incidents. Es preveu



que les obres s'acabin a mitjan mes de gener, si el temps així ho permet.



FUSTERIA SANCHO

**MOBLES DE CUINA I BAÑY
DOBLE ACRISTALAMENT
HERMÈTIC**

C/. Ciutat, 63 - 07570 - ARTÀ
Tel. 83 55 83

Clàssics - Novetats - Importació

TEIXITS LLEVANT (Balín)

Plaça Barcelona, 2
Tel. 457078

(Davant l'Estadi Lluís Sitjar. Bus nº 8).
Palma de Mallorca

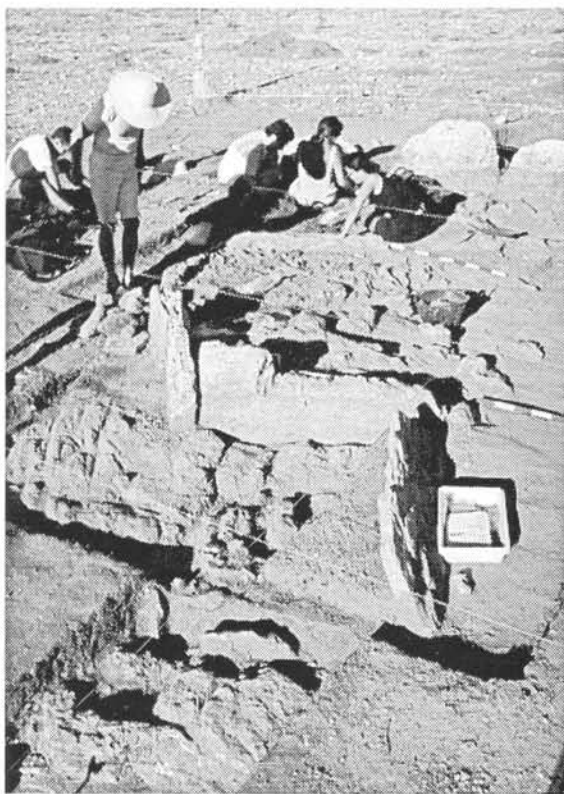
**ATENCIÓ ESPECIAL
ALS ARTANENCS**

Tancament Dòlmen de s'Aigo Dolça

La Comissió de Cultura i Patrimoni Històric del C.I.M. ha informat favorablement la petició que a finals d'estiu féu l'Ajuntament per consolidar, tancar i senyalitzar el dòlmen de l'Aigua Dolça de la Colònia de Sant Pere, prop de Cala Los Camps. Amb un pressupost de prop de tres centes mil pessetes que aportarà el C.I.M. i sota la supervisió dels arqueòlegs que durant l'estiu passat feren l'excavació, aquest jaciment arqueològic restarà degudament tancat amb la intenció de protegir-lo. Així mateix, s'hi instal·larà un rètol explicatiu així com la senyalització adient perquè pugui ésser motiu de visita per a tots els interessats.

Conveni per a l'acció formativa local

Aquest passat dimarts, l'Ajuntament signà un conveni amb la Conselleria de Treball i Formació per a l'execució de programes de formació al mateix municipi. Segons ens informà el Sr. Batle, «la signatura del conveni suposa 7.465.025.- de finançament per a la realització de nous cursos, tots ells subvencionats pels Fons Socials Euro-peus, l'esmentada Conselleria i amb l'aportació de la infraestructura per part de l'Ajuntament. Aquest conveni permetrà l'organització de cursos de formació de llarga durada de caràcter ocupacional, amb professors molt qualificats i amb la incorporació al món laboral com a objectiu prioritari». Per aquest mateix curs 96/97 ja estan programats els Curs d'Iniciació a l'Alemany Turístic (200 hores), el de Cuiner Professional (200 hores) i el Curs de Gestió i Creació de Noves Empreses (100 hores). Per a qualsevol informació sobre la matrícula i els requisits per assistir-hi se'n donarà complida informació al Centre de Formació d'Adults de ses Escoles i a na Batlessa, al marge de la difusió publicitària que l'Ajuntament en farà.



A qui puguin interessar dos cans gratuïts dels quals la seva mare és de raça pastor alemany poden passar pel bar Es Caragol d'Artà i se'ls informarà.

Es ven llenya per cremar a xemeneia. Telèfon 909059311 o de 13 a 14 hores al telèfon 835628

BARTOMEU FEMENIAS TOUS, Radiestesista.

Tels. 836126 - 836314

Els ofereix els seus serveis de:

LOCALITZACIÓ DE POUS D'AIGUA I ALTERACIONS TELÚRGiques.
(Falles geològiques i corrents subterrànies d'aigua).



EXCAVACIONES

Lorenzo Llinás Miguel

Servicio transporte de tierra para jardín.

Avda. Costa i Llobera, 10 - 2º A
Tel. 83 60 76 - 07570 - ARTA



Plans de millora de les fruites seques

Les terres d'ametlers i garrovers de Balears poden incloure's dins els Plans de Millora aprovats per la Unió Europea, que donen dret a una sèrie d'ajudes.

Els plans de millora comprenen una sèrie d'actuacions amb la finalitat de millorar la qualitat de la producció.

Les actuacions subvencionables, sempre que es realitzin en parcel·les de més de 2.000 metres quadrats, són les següents:

-Arrabassada dels ametlers o garrovers seguit d'una nova plantació.

-Reconversió de varietats, sempre que es realitzi a tota la parcel·la.

-Millora de les tècniques de cultiu i de la poda de les plantacions.

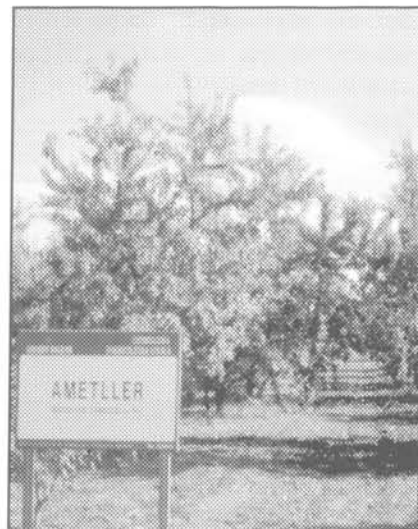
Endemès, existeixen unes actuacions que pot realitzar directament l'Organització de Productors i que són la prestació als afiliats d'una assistència tècnica de direcció i gestió dels cultius, assistència tècnica a la gestió comercial i adquisició i utilització d'equips per a les operacions de comercialització, emmagatzematge, condicionament, etc.

Aquestes consisteixen fonamentalment en una subvenció per hectàrea que oscil·la entre les 35.000 i 85.000 pesetes per hectàrea i any.

La primera quantitat correspon a aquelles plantacions en què es realitzen millores en les tasques de cultiu i la segona, si s'arrabassa i es torna a sembrar la parcel·la o bé es torna a empeltar.

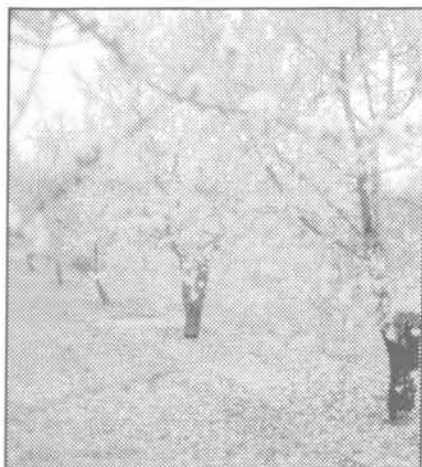
Aquests Plans de Millora començaren a aprovar-se l'any 1990 i fins ara n'hi ha 8 d'aprovats. Les subvencions rebudes fins a la fita actual superen els 5.600 milions de pessetes.

Fins l'actualitat, per incloure una parcel·la dins un Pla de Millora era



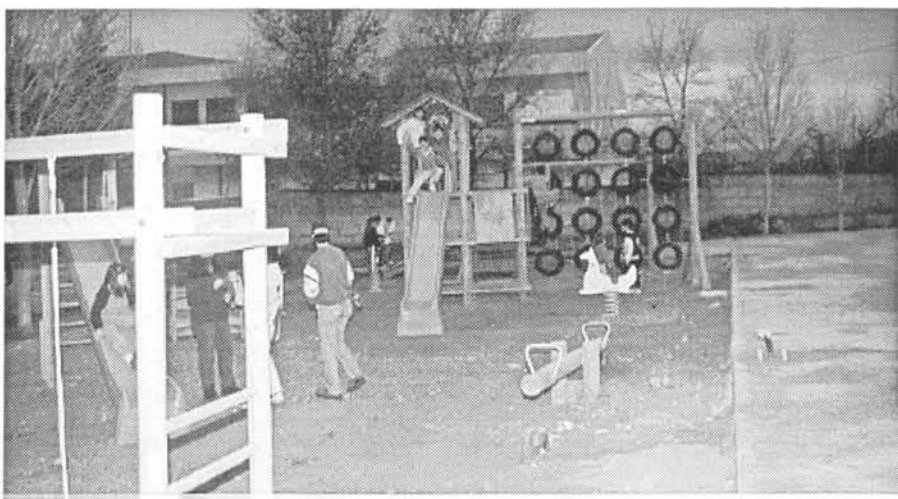
necessari esperar a fer-ne un de nou, o bé que s'ampliàs un dels existents, la qual cosa podia suposar l'espera d'un parell d'anys. Actualment, és possible incloure qualsevol parcel·la d'ametlers o garrovers amb una densitat adequada d'arbres dins un dels Plans de Millora ja aprovats. Per això és necessària la incorporació a l'Organització de Productors que ha presentat el Pla de Millora; entregar-li la producció obtinguda, i realitzar les feines de cultiu, abonat, tractaments fitosanitaris, etc. que s'indiquen en el Pla.

Complint aquestes obligacions es tindrà dret a cobrar la subvenció corresponent fins que acabi el Pla de Millora, que actualment té una vigència de 10 anys des de la seva aprovació.



Per avui dissabte dia 21, a les 12 del migdia, està prevista la inauguració del nou parc infantil de na Caragol. Després de prop de dues setmanes de muntatge i amb un temps que no ha acompanyat gaire, han acabat les obres d'instal·lació dels nous aparells que, ben segur, seran tota una novetat per als nostres petits. Amb un mobiliari completament nou, variat, de fusta i molt més segur que l'existent, aquest parc serà el primer que se reforma dins el pla de millores urbanes que l'Ajuntament té previst per aquest tipus d'instal·lacions. Segons el propi programa de festes, la inauguració se farà de forma festiva i amb la participació de tots els nins i nines que hi assistesquin.

Nou parc infantil a na Caragol



Guia Municipal de Serveis '97

Si l'any passat el nostre Ajuntament donà les bones festes amb un calendari de l'any entrant, amb fotografies antigues de motius artanencs, enguany l'obsequi de la Sala consistirà en una nova Guia de Serveis revisada i completament actualitzada que se repartirà casa per casa durant aquestes festes. Després de la que s'edità l'any 1992 i que ja havia quedat antiquada, s'ha cregut oportú de fer-ne una nova edició, més completa i

actualitzada, que comptarà amb tots els serveis municipals, les guies telefòniques d'Artà i la Colònia i un suplement publicitari d'empreses locals a més d'altres informacions complementàries d'interès general. D'aquesta guia se n'ha fet un tiratge de cinc mil exemplars que se repartiran casa per casa juntament amb la felicitació del Batle.

Rondalles a Na Batlessa.

Els dies 13 i 18 de desembre es va fer el seminari *Redescobrim les rondalles mallorquines: Iniciació a la narrativa popular*. Aquest acte, organitzat i patrocinat per la FUNDACIÓ LA CAIXA I L'AJUNTAMENT D'ARTÀ de manera conjunta, va contar amb la presència de na Caterina Valriu (Caterina Conta-contes) que va entusiasmar el públic assistent amb les seves paraules. Quan va acabar el seminari es va repartir un certificat d'assistència entre els participants. Cal recordar que na Caterina Valriu tornarà a la Colònia de Sant Pere divendres dia 3 a les 18.30h al Centre Cultural, però en aquesta ocasió vendrà per contar contes pels infants que hi vulguin anar.

expert

**Electrònica
AYALA**

Plça. Antoni Llinàs, 1 Tel. 83.62.98. Artà

Canon


Calculadora de paper Canon
Oferta.....2.995'-



Impressora Canon BJC-210
Oferta.....28.900' - + iva
Impressora Canon BJC-4100 Color
Oferta.....41.900' - + iva

Secció OFIMÀTICA

**HEWLETT
PACKARD**
EPSON

Ordinador PENTIUM 133 Oferta.....132.900' - +iva

Configuració:
Placa mare Intel Triton
CPU Intel Pentium 133 Mhz / 8 Mb
Monitor color 0.28 LR, NE.
Ordinador 486 DX4-100
CPU Intel
4 Mb. RAM // 420mMb



Oferta.....84.900' - + iva

CONSULTORI MÈDIC
Clínic Artà

c/ Clutat, 39 - tel. 83 62 37
07570 - Artà

**MEDICINA GENERAL
REUMATOLOGIA
CIRURGIA
DIETÈTICA
REVISIONS MÈDIQUES GENERALS (chequeos)
GINECOLOGIA
PEDIATRIA
CERTIFICATS oarnets d'armes
i de conduir**



novomedic
SU SEGURO MÉDICO

C/. Barón de Pinopar, 11 bjs. -07012 - Palma--Tel. 718751-718587.

VENTAJAS ASEGURADAS

¿Está Vd. asegurado así ?

Sin talones

Sin cuota de inscripción

MEDICINA PREVENTIVA

Chequeos generales

Chequeos ginecológicos

Chequeos cardiológicos

Vacunación infantil

Ligadura de trompas

Vasectomía

Asesoramiento genético

INGRESO EN CLÍNICA

(sin límite de días)

INGRESO EN UCI

(sin límite de días)

Medicamentación en clínica (sin límite).

MANUTENCIÓN ACOMPAÑANTE

Fisioterapia y rehabilitación

Aparato digestivo

Aparato respiratorio

Cirugía general

Cirugía cardíaca

Endocrinología

Dermatología

Nefrología

Oftalmología

Otorrinolaringología

Psiquiatría

Reumatología

Medicina de cabecera

Medicina interna

Centros de urgencia

Aparato circulatorio

Urología

Curieterapia

Asistencia urgencias en el extranjero

ETC...

**Estancia Garantizada
en Policlínica MIRAMAR y
HOSPITAL DE ALCUDIA.**

**Si desea recibir más información
personalizada, diríjase a n/oficinas.**

Baleart 96

Durant la passada edició de la fira d'artesanía Baleart '96, l'estand de l'Ajuntament d'Artà tornà a donar la nota. Enguany, amb una decoració molt simple i de clara inspiració tardorenca, l'estand municipal ha tornat a mostrar peces dels cinc tallers municipals d'artesanía, això és, pauma, passat, punt mallorquí, ceràmica i creueta, i ha comptat un any més amb un alt nombre de visitants que s'han interessat per les peces que s'hi exposaven i per les mestres artesanes que les han confeccionades. Com cada any, l'estand rebé la visita oficial de les cinc madones i el batle, Montserrat Santandreu, amb qui les podeu veure a la fotografia. L'estand municipal rebé enguany una distinció d'honor, encara que no es féu amb cap premi com va succeir arar fa dos anys, que fou nomenat millor estand de l'edició.



Obres a la plaça del Pes



Ja s'han iniciades les obres d'adequament i pavimentació de la plaça del Pes. Tal i com es pot veure a la fotografia, en aquests moments ja s'ha procedit a l'escotament del terreny en la seva part central i a l'encofrat. Tot i que el temps ha dificultat la marxa de les obres, es preveu que per a principis d'any ja es pugui entreveure la nova fesomia que tindrà la plaça i els seus voltants. Un cop acabada la remodelació de la plaça, que està costejada íntegrament per la Conselleria d'Agricultura i els Fons Socials Europeus, l'Ajuntament té prevista la reforma i ampliació de l'edifici del Pes.

POMPAS FUNEBRES ARTANENSES

Para avisos y preavisos:

tels. 56 30 96 y 56 39 34

NOCTURNOS Y FESTIVOS

Representante en Artà:
M^a. del Carmen Piris Sureda
c/ Sorteta, 6 - Artà Tel. 83 58 99

LACAS Y PINTURAS EN GENERAL



PEDRO GINARD

Taller: C/. Hernán Cortés, 3. Tel. 83 59 88
07570 - Artà



Han complit 40 anys

El passat 29 de novembre els nascuts l'any 1956 es varen reunir a les 9 del vespre al restaurant Can Macià de Can Picafort per celebrar tal efemèride. Esperam que aquesta trobada es pugui repetir molts d'anys.

Trobada de quintos

El passat dia 16 de novembre, es reuniren al restaurant de Ca'n Tronca de Sant Joan, la quinta dels nascuts l'any 1951 per celebrar per primera vegada aquesta trobada de companyerisme, amb un bon dinar.

Hi assistiren un total de 22 quintos, els quals feren el viatge amb un petit autocar. Tothom en quedà satisfet de la trobada i feren vots perquè aquestes reunions tinguin continuïtat.



FOTO TORRES c/ Ciutat, 2 - Artà tel. 83 60 88

**VOS DESITJA
BONES FESTES
DE NADAL
I
VENTURÓS
ANY 1997**

CENTRE FUJI

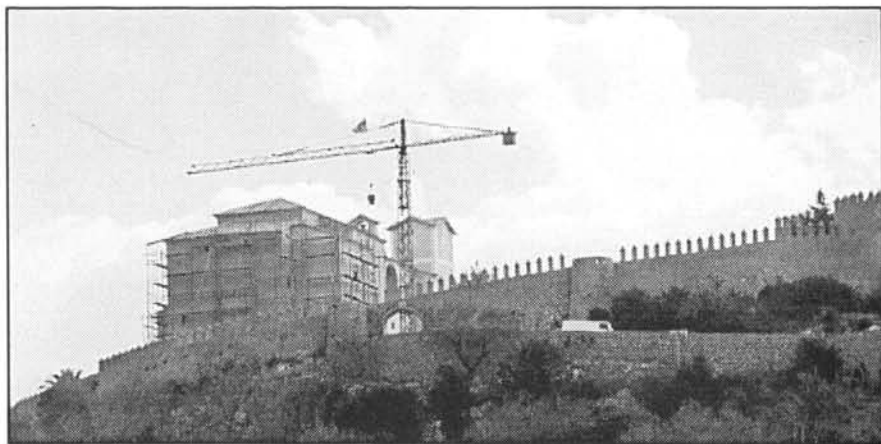


«MARE», exposició

Del 25 de desembre al 6 de gener, amb l'expressiu títol de «MARE» hi haurà muntada una exposició entorn a la Mare de Déu de Sant Salvador. El gruix d'aquesta mostra el componen vestits i objectes relacionats amb la imatge més emblemàtica del nostre poble. Objectes artístics i populars conformen una exposició variada: Vestits, fotografies, ex-vots, i objectes variats es podran contemplar en aquesta mostra que s'ha preparat amb molt d'esment com activitat complementària de les obres que s'estan duent a terme en el Santuari. L'exposició s'està muntant a la capella del Roser de l'Església parroquial i s'ha comptat amb objectes provinents de la parròquia, del santuari i de persones particulars. L'horari de visita serà de 17 a 21'00 h. els dissabtes i festius. La inauguració està prevista per el dissabte de Nadal després de les Matines.

Estat de les obres

El passat dilluns dia 16 de desembre es va desmuntar la grua que durant mig any ha estat una bona ajuda per a dur a terme la renovació de la teulada de Sant Salvador. El passat dia 5 de desembre s'havien acabat les obres del conjunt de la teulada. El que ara manca és acabar les façanes, la sala de les promeses i altres dependències que també s'estan renovant.



Obres de Sant Salvador Informació econòmica

PRESSUPOST:

El pressupost d'aquestes obres de restauració s'ha desglosat en dues fases:

1. Façana i torres: 13.955.000 pts. Actualment s'està acabant.
2. Teulada i exteriors laterals i posteriors: 11.761.539 ptes.

ENTRADES:

Fins dia 15-XII-96

Donatius, suscripcions, aportacions entitats, aportació de la Caixa parroquial: 12.849.612 pts.

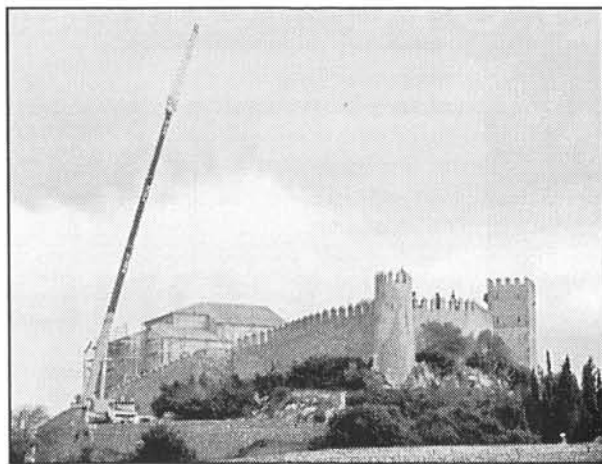
Manllevat al Bisbat: 6.500.000 pts.

SORTIDES: Factures pagades: 18.875.317 pts.

EN CAIXA: 474.295 pts.

FALTA A PAGAR: Factures del picapedrer corresponents als mesos de novembre i desembre. Factures generals de l'electricista, fuster i llanterner, etc.

A tots els qui col·laborau amb la vostra ajuda moltes gràcies!



UNISEX



Perruqueria
Àngela

Carrer Antoni Blanes, 24-baixos
ARTA - Telèfon 835777
Es prega demanar hora

MONTAJES, H.F., S.L.

C/. Amadeo, 20 - Tels. 835209-835561-908-630791

LES OFRECE SUS SERVICIOS DE:

- +Ingeniería
- +Electricidad
- +Fontanería
- +Bombas sumergibles
- +Riegos
- +Antenas T.V.
- +Porteros electrónicos
- +Lineas eléctricas

programa d'activitats culturale i festives

desembre

dijous 12

20'00, a la casa de cultura de na Batlessa, seminari **"redescobrim les rondalles** divendres 13

20'30, a la sala d'actes de la Residència, presentació de la guia didàctica **Conèixer la biblioteca**

dimecres 18

20'00, a la casa de cultura de na Batlessa, seminari **"redescobrim les rondalles**

divendres 20, dissabte 21 i diumenge 22
21'30, al segon pis de na Batlessa, representació de l'obra teatral **Les flors músties**, de Miquel Mestre, a càrrec del grup DE-SAS3 (entrada no gratuïta)

dissabte 21

12'00, al parc de na Caragol, festa d'inauguració del nou parc infantil per a nins i nines

19'00, a les sales d'exposicions de "la Caixa", inauguració de la mostra d'escultures d'Amadeo J. Canet i pintures de Pere J. Torrens

21'00, al bar El Dorado, inauguració de la mostra de pintures de Miquel Sarasate

dimarts 24

després de les matines de l'Església Parroquial i dins la capella del Roser, inauguració de la mostra de vestits i objectes de la Mare de Déu de Sant Salvador

dijous 26

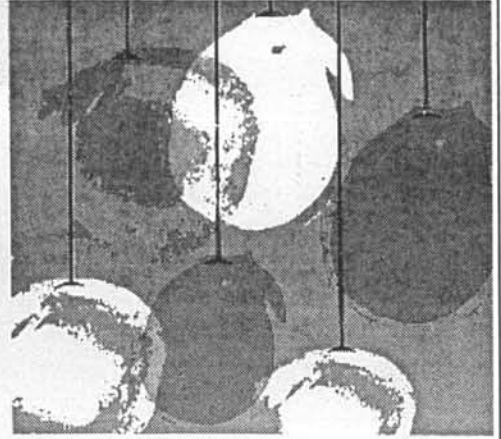
21'00, al Convent dels PP.FF., concert de nades a càrrec dels alumnes de l'Escola Municipal de Música d'Artà

festes de

NADAL

CAP D'ANY

i REIS



dissabte 28

10'00, a la plaça del Conqueridor, jocs per a nins i nines. A les 12'00 es preveu l'arribada del carter dels Reis d'Orient per entregar les cartes dels nins i nines d'Artà a ses Majestats

17'00, al poliesportiu de na Caragol, partits de bàsquet entre els equips

Sant Llorenç - Artà

Pompeu Fabra - Sant Josep

21'30, al segon pis de na Batlessa, recital musicat de poemes de Guillem d'Efak a càrrec de GOM TEATRE, Tomeu Matamales i Pep Alba

diumenge 28

17'00, al poliesportiu de na Caragol, torneig triangular de bàsquet

dilluns 30

17'00, al poliesportiu de na Caragol, partit de bàsquet entre els equips Pompeu Fabra - Artà

dimarts 31

11'45, davall el campanar de l'església parroquial, benvinguda a 1997 i bon any nou per a tothom!!!

----- g e n e r

divendres 3

18'30, al centre cultural de la Colònia de St. Pere, contes contats per na Catalina Contacontes

dissabte 4

10'00, a l'amfiteatre de na Batlessa, tallers de decoració per a nins i nines per preparar l'arribada dels Reis d'Orient

diumenge 5

18'30, al mollet de la Colònia, arribada dels Reis d'Orient a la Colònia de St. Pere

19'00, pel carrer de Ciutat, arribada dels Reis d'Orient a Artà. Recepció oficial a l'Ajuntament i entrega de regals

!!! MOLTSD'ANYS A TOTS IBONES FESTES !!!

L'ARTESANA



**Pastisseria i
Rebosteria
Mallorquina.
Serveis de
Baptismes,
Noces i Comunions.**

Av. Costa i Llobera, s/n. Tel. 835703
07570 Artà - Mallorca

RESTAURANT S'ESTACIÓ



**Especialitat en paelles i
cuina mallorquina.
- Menjar per encàrrec.
- Berenars.
- Menú del dia**

Av. Costa i Llobera, 3 - Artà 07570 (Mallorca)
Tel. 835985

Recordem noces...

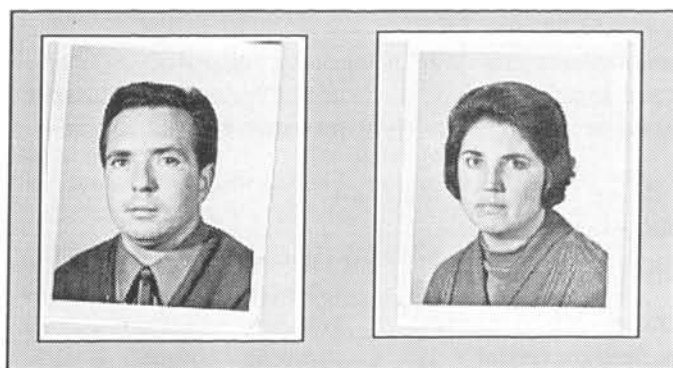
Nota.- Com que la Redacció té làmines de casaments per un total de 800 matrimonis, i per tant n'hi ha per molts anys, hem decidit començar des d'ara publicar primer els que són subscriptors o que tenguin relació directe amb la nostra revista. Després seguirem amb els demés, si Déu ho vol i som vius.



Miquel Genovart Riera i Catalina Vives Flaquer
Es casaren el 25-09-1967-Tenien 26 i 25 anys.



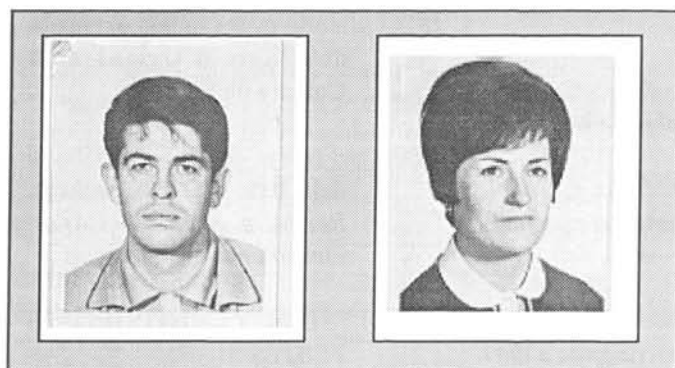
Juan Massanet Carrió i Maria Riera Ginard
Es casaren el 26-11-1967. Tenien 24 i 23 anys.



Gabriel Servera Flaquer i Antònia Flaquer Santandreu
Es casaren el 26-11-1967. Tenien 27 i 26 anys.



Antonio Nebot Rosselló i Juana A. Mestre Flaquer
Es casaren el 27-11-1967. Tenien 30 i 28 anys.



Tomás Orell Serra i Maria Danús Rayó
Es casaren el 30-11-1967. Tenien 26 i 21 anys.



Luis Cantó Riera i Catalina Llaneras Brunet
Es casaren el 21-12-1967. Tenien 26 i 25 anys.

VIDRIO ALUMINIO SANEAMIENTO VIALSA

J. Bernad, J. Zafra i J. Genovard

**Ctera. Santa Margalida, 57 -Tel. 83 66 35
ARTÀ (Mallorca)**

Parla la senectut.

A fi d'embastar la troca annal ferroviària del 21, un dia d'aquells en què la llar casolana convida a no treure nas al serè, visitàrem madona Bàrbara Juan Dalmau, Pelada, en comptes d'implorar-li dades dels esdeviments succeïts de quan la llunyana arribada del tren a Artà.

Com de bell antuvi sabíem, madona Bàrbara és un monument corpori que, als noranta anys d'edat, transpira prou decència per emmagatzemar i vendre, amb l'important afegit, al mateix temps, de tenir la capsa memorial farcida d'inoblidables fets viscuts, transparent i cristal·lina com la casta deu la qual, per conservar la virginitat argentina consent revinclar-se dins les pudoroses entranyes subterrànies, abans d'emergir a la superfície per després assedegar les pecaminoses goles de la feble humanitat.

Madona Bàrbara va néixer el 18 de juliol de 1906, al carrer de Sa LLuna, cantonada amb Santa Catalina. Viuda del polifacètic fibló Ramon Ginard Genovart, Butler (casaren el 31 de desembre de 1927), la lliga Ginard-Juan procreà dos fills; Joan i Fran-cisca els quals, encollats amb Catalina Servera, Virella, i Rafel Piris, Siurell, respectivament, han aconseguit que la mobladura de l'arbre generacional fruitàs dos néts i dues nètes; Bàrbara, Bàrbara, Ramon i Rafel, i tres renèts i una renèta.

-»Madona Bàrbara. ¿Esteu disposada a vessar el càntir dels records antanyals sobre el faust aconeixement de la vinguda del tren?»

-»Si fa.»

-»Idò, anem-hi. Figurau-vos que servidor és una geneta damunt la branca fitant un apetible lludrigó.»

-»Mira; per molt gros que ho faci,



es pedaç festiu mai podria espolsar es racons i escletxes de lo que jo vaig veure pes juny del 21. Sa festada va ser com ningú nat es pot imaginar. Te ben dic que festa tan encirerada com aquella ulls mortals no ne veuran. Es Pla d'es tren era igual que si jo et digués just un caixó de figues seques, però encistat de gentum que no poria donar passa d'atapeït que estava. Inclús es catafalc, preparat perquè es que havien fet es miracle amollassin quatre discursos de rebuda, romanía reblert de curiosos.

Però lo que més vingué de noves fou que mentre es poble anava de roca batuda, de Palma vingué una carrossa que era una còpia bessona de sa verdadera locomotora que havia de rompre per primera vegada es floc virginal a sa nostra Estació. Sa n'hi donà que es caps des trui havien disfressat un camió com si aquest fóra una cabal contesta de sa màquina nova. A mitjan matí començà a fer voltes per tots es carrers i places de la vila. Encara no momprenc com no hi va haver coixos i baldats, tanta era sa processó de gent que l'anava darrera. Ses nostres mares

passaven una penada per por que aquella mena infernal no mos engrunàs una cama.

A les antanyies jo era íntima de sa mare d'en Guillem Pelleter, na Miquela Monseriua. Mentrestant sa carrossa de foc feia la ronda vilatana, sa fornera Pepa, que tenia es forn a Ca'n Xinet cap de cantó amb so Llebeig i Sant Catalina, era una mica afectada de tastussejar sa mistela. ¿I què poria fer, la pobreta, si havia tingut 13 al-lots amb baptisme? De tot aquest embalum criador poc hi mancà que tots no albassin de sa Rosa. ¡Ai Senyor, quin assot n'era sa Rosa pes infants de les encontrades! Estant amb aqueixes raons, sa fornera mos envià a cas Ranxer de Na Careta, subaix l'hospital, a comprar-li una cista de mistela i una altra de vinagre. Però an es moment de partir, sa màquina postissa feia de les seves ben al davant de lo que ara és es Bar Manix. Nosaltres dues veure-la i capgirar ses idees fou un xist. Així que na Monseriua i jo li acopàrem cametes me valguen, amb sa malaurança que a na Monseriua li pegà per fer mamballetes però amb s'inconvenient que enlloc de mamballetejar amb ses mans, ho féu amb ses cistes buides de sa fornera Pepa. Pes fet que es dos barrelets eren de vidre, no te dic que hi va haver trincos i rialles per llarg.

Després de sa carrossa si que vaig romandre empantanada. Jesús Déu meu de la Glòria quines coses tan guapes vaig veure. Ell d'estranyes que eren jo no poria adonar-me'n que lo que veia fos de cos present. Figura't tu que a damunt sa Plaça Nova s'al.lotea anava perduda de seny, perquè es cavallets de rodada els trabucaven sa nineta dets ulls de tant de mirar aquella funció desacostumada i lluny d'usances vistes.

BAR- RESTAURANTE CAN BALAGUER

tel. 83 50 03
c/ Ciutat, 19

07570 - Artà

* Menú del dia

* Tapes Variades

* Cuina Mallorquina

Verge Santa del Sant Roser i com ha canviat el món. Pareix cosa de barrufells. Quan jo mir Ca'n Marín i el compar talment estava abans del 21, dic que una força de l'altra banda el pastà de nou com a per art i moltes d'encant. Avui, lo que eren ametllers hatramudats en una galta plena de pins espessos i escornats. Pensa que en es temps que duc en mançó, es carrers des LLadoner i Son Ros partionaven amb Ca'n Marín i es carrer de N' Amadeo, com a tal, no existia i ses úniques sortides per accedir de S'Estació a la Vila, era enllaçar s'escala nova de Ca l'amo en Llorenç Sua, o bé prendre per baix i entrar pes carrer de Palma (Major), o pronunciar-te cap an es Quarter de sa Guàrdia Civil, perquè de sa paret gran només hi havia es tros nou de sa cisterna.

Na Pati, tret d'unes quantes cases com ses de Na Clarita, de na Metlera, d'en Jaume de Na Murtera, Etc., tot la resta es considerava descampat.

Record que quan pujaven s'Estació, es picapedrer que donava tranc i marcava la norma era mestre Mateu Claret, i que en Climent Bernat, pare de na Bàrbara Boira d'en Toni Salurdià, i l'amo en Jaume Palou, pare dels germans Jaume, Toni i Francesc (malauradament difunts), picaven ses claus i contraclaus i es intradors des portals i finestres, i així fins que foren an es pinyons i pinacles que coronen sa teulada de s'Estació.

De sempre vaig sentir que es meu

Ramon deia que d'homos, mig poble treballava a sa via.

Un parell d'hores abans de venir es tren, des de sa part alta de Na Pati a Ca'n Marín, passant per ses escombreries de ses Trujeres, Na Mânega i Na Dotze Reals, allò carenava d'americanes, caçadores, gorres i capells. A pesar que feia calor, ses dones anàvem vestides de cristianes i tan llargues i tapades com érem. Però qui dava goig de contemplar era el batle mestre Andreu Femenies, pare de Ses Femenies. Com que s'ocasió mateixa bé valia un novenari, estava nirviós perquè hagui molt que moldre i moltíssims caps a fermar. També es senyors de casa gran i vida a cobri, vestien sa mudada més bona i llüent que porien.

Acabaven de caure les quatre des capvespre del dia 16 de juny del 21, quan una cridòria de ¡¡JA VE!! sobrevolà ses teulades de Sant Salvador, però lo que no tépreu va ser oïrel xiulo de sa locomotora demanant s'entrada. Estic per a dir-te que es trajecte de Na Peixet a s'Estació fou més mal de creuar que una quaresma de nou setmanes. En vols de colzades, empentes, giscos i estretes en tal de veure que es tren era cert i llampant. A la fi sa tractalada de vagon s'aturà i de dins es vagó senyorial començaren a descendir es peixos revinguts. Desiara me vénen a sa memòria el Bisbe, es Capità General, en Weyler, i tem si també baixaria es canonge de sa calaixera. Ara, quan s'armà es tango de granat va ser as moment en què Don Rafel Blanes Tolosa mostrà sa figura, perquè es visques feien fumet. ¡Visca Don Rafel. Visca Don Rafel! Tot S'Ajuntament en ple, es guàrdies civils mudats de gala, es P.P. Franciscans, Sa Capellania i Ermitans, ses Monges, rics i pobres, tothom s'escanyava proclamant tan gros aconteixement. Qui bavava de més era es Rector Rubí. Allò es diu un homenet felíç.

Tan disforjo era s'entusiasme comú, que perquè Don Rafel pogués trametre la bona nova an es poble d'Artà, que es nostros guàrdies i municipals, junt amb sos guàrdies vinguts de Palma, hagueren de fer amples i desocupar es catafalco a propòsit alçat enfront de S'Estació. Mu mare veient sa fumassa de samàquina m'esvergàcrit: «Not'atraquis an aquests dimonis de foc, t'he dit, que jo no vaig de berbes.»

Des actes que es feren a La Sala, a La Parròquia i a Sant Salvador, servidora no puc fer-ne grans bravejos perquè premsada dins aquell embalum de

personal, m'era impossible esporgar i fer llatra es mateix pic. Ara bé; lo que no me vaig perdre foren es concerts que ses bandes des Regiments de Palma i es d'Inca tocaren a sa Plaça Nova. Llàstima que sa Banda de música d'Artà hi tingués tant poca participació.

De gust i agrado meus, es dia màxim fou l'endemà 17. Per res de la terra m'hauria passat per malla ses corregudes de bicicletes i sobre tot ses de peu. Ara tu veuràs es perquè: ¿Saps que quan jo duia la doma a ses corregudes les deien parades? A n'això ho puc esventar ben cara alta perquè es meu homo, Ramon Ginard Genovart, Butler, a sa parada des córrer a peu per a corredors nostros, després de safalcar en Juan Morey, Talabart, s'emportà es primer premi consistent en 20 pessetes. No et pensis; es meu Ramon corria com una llebre perquè tenia es joc de ses comes tant o més falaguer que es de ses titines. I, perquè heu vegis, en Ramon és s'autor de sa glosada des Tren. Punt per punt glosà sa vinguda. I sa rabiada que tenc que no m'hagin tornat sa plagueta creditora que en mala hora en manllavaren, encara l'han d'engabiar.

En lo atenent a sa parada ciclista, es biciclistes voltaren partint de s'Estació, carrer de Palma, Rafel Blanes, Toni Blanes, Carretera Nova i altra volta cap a s'Estació. Sa correguda forana la guanyà en Roig de Llucmajor amb 10 durassos de premi. Sa parada per artanenes en Juan Fernández mostrà es darreres a en Juan Mosca. En Fernández s'embutxacà 25 pessetes.

Una cosa que ja mai tindrà comparança és sa grandiosa parada de cavalls, també de dia 17, a Ses Fontanelles. Sa gernació que hi acudí es calculava en tres vegades es veïns d'Artà. Ben redevé podrien tractar-se de deu o dotze mil ànimes. Estàvem a mitjan nit i es carros de forania seguien desfilant cap an es seus pobles, dementres es governador era empresonat as mig d'aquell talabant de gentada. Sa victòria de sa mula Pastora, de Betlem (llavoncs es germans de Sa Jordana hi estaven de pagesos), es primer lloc de N'Espliego, de Morell, i ses dues col.locades de segon d'en Polo de l'amo en Juan Terres i d'en Totó de l'amo de Sa Torre, de bon intent contentaren sa gentada. Per dissort, en Peixet de l'amo en Jaume de Sos Llulls, a sa setena parada només es classificà tercer.

Fillet meu, acab es grossos i es menuts. ¿Si ho deixàssim anar...? Però calla, meam. Durant sa vuitada des tren es



Gabinet
psicològic

Miquel Caldentey Bisbal
Àngels Ribera Alonso

Montserrat Blanes, 27 B

07570 ARTÀ

Tel. 20 92 23

missatges prenien tasca. Sa qüestió era pujar al poble i anar de gresca. Tota sa setmana i al mig del ras, a sa Plaça Nova feren cinema i ball a l'ample a rompre. Ara que lo més ressonant de tot va ser sa traca des dia 17 i no diguem des castell que cada vespre s'amollava. Pena que ets arbres tapassin sa contemplació des focs de rodella. Però sa darrera nit i gràcies an es batle Femenies, es focs japonesos s'enceneren sudavant es quarter de sa Guàrdia Civil. Vists allà, foren meleta de sucre. Apa, fins aquí hem arribat. Visca Don Rafel Blanes i tots quants deixaren sa suor perquè es desitjat tren fos cosa certa.»

—»Mercès, madona Bàrbara, per tan clarividient exposició.»

—»En salut sien els anys que me resten de vida.»

N.B. Aprofitant que madona Bàrbara, referint-se a S'Estació, cita mestre Climent Bernat Cassellas, cal apercebre que dit artesà erigí la vigent Creu de Na Bernada, l'autoria de la qual és obra de l'escultor Don Miquel Sacanell. El cost límit assolí la xifra de 1500 pts., essent consagrada pel Rector Don Joan Rubí Fluxà, el dia de Sant Salvador de 1922. La Banda de Manacor donà llustre a l'acte.

Val.

**Contestador
83 50 33
automàtic**



Seria a principis dels anys quaranta, quan Don Pedro Roig, capítost de la nostra parada del ferrocarril, les seves cara-alegres filles Maria Lluïsa i Isabel, col·locades a l'ample del carro (guiat per un bellíssim cavallet*), Dona Isabel, esposa del senyor Roig, Madona Margalida Femenies Febrer, Palles, l'amo en Joan Tarrassa, Nonga, mestre Antoni Ginard, Rei, cònjuge de madona Palles i l'amo en Miquel Alzamora, Maieta, restaren emmarcats de per vida. Un cop més, l'emblemàtic edifici de L'Estació dona suport a gent que l'estimà com a cosa pròpia.

*Propietat de mestre en Toni Rei.

Parla el saig acusador.

Es precís esbrinar que en el passat Extra monogràfic del Tren els esperitons, que tan tenaçment pul·lulen a les calaixeres de gairebé totes les redaccions periodístiques, ens jugaren un parell de trufes de les seves. Veiem-les:

El títol de la pàgina número vint, La Corredissa, ha de dir «**A la Corredissa**».

En el solt dedicat a l'enterrament de Don Rafel, pàgina dinou, s'hi llegeix dos ensopecs que freturaren d'esmena. Són els següents:

Una recordança de l'últim paràgraf parla així: «Arribat l'instant sumne de «l'en-davallament...» quan la realitat era que diés «l'instant sumne de L'ENTERRAMENT».

La cita final d'adieu també és incorrecta. Havia de dir: «Adéu. I fins sempre, mon pare Rafel.»

Mea culpa.

POMPAS FUNEBRES ARTÀ SANTA CRUZ

Les ofrece sus mejores servicios en:

- * Ataudes (gran variedad de modelos).
- * Coche fúnebre propio.
- * Floristeria (coronas, centros, ramos, etc.)

Para avisos y preavisos:
Calle Sorteta, 15 Tels. 83 68 88 - 908-333903.

LES ATENDEREMOS LAS 24 HORAS DEL DIA,
LABORALES Y FESTIVOS

ASSESORIA FISCAL, LABORAL I CONTABLE

Graduat Social:
Manuel Rocha Barrientos

C/. Santa Catalina, 12 - Tel. i Fax: 83 54 99
Artà

**Els oferim
tota mena d'assegurances**

El sac de l'oblit malambrós.

Certíssim que la memòria és feble i baldufera però els papers escrits, les més de les yegades tendenciosos i carregats de subterfugis parcialistes, també són tan poc de fiar com l'enteniment. A posta, reconeixem la capcinada que patírem deixant de banda el testimoniatge dels nostres paisans, el revisor Simó Gili, Comuna, l'amo en Pere Cassellas, Rata, el qual més endavant engrossaria el tall de la brigada de la Vila, en Toni Rei, fill de cos i que durant quatre anys agibellà estudis concernents als propis d'un cap d'Estació, en Francesc Solivelles, Moma, gegantí i forçut fogoner, l'amo en Tomeu Guiscafrè, Comuna l'amo en Jaume Canet, Cantes, el singular glosador, poeta i comediògraf Francesc Femenies, Palles, l'amo en Joan Genovart, Butler (el trobador més coent i encertat de les terres artanques amb creacions equiparables a l'obra de Guillem de Cabestany), celador de vies el qual, fanal en mà i al taló, cada matinada verificava si el camí de ferro que lligava Artà amb Son Servera, havia sofert algun entrebanc insalvable per a la seguretat del comboi, l'amo en Sebastià Garau, endreçat el fossar i substituït de l'amo en Jeroni Canet, Cantes, en la comesa de les cadenes del pas a nivell de Na Nou Soques i Sa Guixeria, l'intel·ligentíssim Toni Canet Vidal, privat del do de la parla i dissortadament conegut com Es Mut Xaret, Joan Gil, Gil, un tracamanyes de vuit soles, etc.,

Concernent a en Joan, és de bona voluntat que les pàgines del «Bellpuig» sien portadores de l'abrandada vida que sols la tarja de volada del clàssic patriarca dels Quatre Cantons pot presentar-nos.

Quan ens convidaren a col.laborar a l'Extra Monogràfic del tren, teníem *in mente* i en lloc preferent (sense des-



Don Toni Villalonga i esposa de quan el bateig del primer nétet.

merèixer ni una busca els restants prohoms que regiren el destí de la nostra via de comunicació amb Palma) publicar el testimoni gràfic de Don Joan Noguera i Don Toni Villalonga Soler, excapitostos de la nostrada Estació terminal. Hem aconseguit contactar amb el senyor Villalonga, però no pas amb la família Noguera de la qual havem perdut el quest.

Parlant de Don Toni, actualment sojorna una mica alís de salut. El fràgil estat salutífer és atribuïble a la llarga taringa de noranta-sis anys duts amb resignació exemplar.

El nostre home, cult, afectuós i llimat d'arestes, al llarg i ample de divuit anys fou el màxim responsable de totes i cadascuna de les vicissituds que el governament del tren determinava. Pulcre en el vestir i amic de tothom, no obstant detestava la grandiloqüència. Des del maig de 1949 al setembre del 1968, els artanencs gaudírem de son amistat.



P.S. També és or de llei dir que a pesar que Don Josep Jaume fou l'últim capitost d'Estació, el que realment tancà la perllongada vida del ferrocarril va ser el cap eventual senyor Damià Oliver Vicenç, tota vegada que Don Josep gaudia d'unes merescudes vacances.

A la foto Damià Oliver aleshores capitost a l'estació de Manacor

Joieria VIKY

RELOTGERIA * PLATERIA * TROFEUS

Carrer de Ciutat, 16 - Telèfon 83 62 63

ARTÀ (Mallorca)



Erika Jong Hertogs, la psiquiatra més important d'Alemanya.

Carn i/o peix

Som un jove que fa uns anys vaig decidir donar sortida a la meua veritable sexualitat i mostrar-me tal com som. Ja deus imaginar que a un poble petit i d'una illa tan conservadora com Mallorca (fa quasi dos lustres que votam el PP) no resulta gaire fàcil dir en veu alta que ets gai.

Però ho vaig fer i no m'n pened. Han passat tres anys i ara ho torn a tenir embullat: Ja no estic tan segur que no m'agradin les dones. Continuament em sorprenen mirant els pits o el cul de les al.lotes, així de clar, fins i tot, he tengut somnis eròtics on tenia relacions sexuals amb senyores descomunals. No sé què fer, Erika, ajuda'm, jo sé que tu pots.

Firmat: Tomeu B.I.

Has sentit a xerrar del conte de «Pere i el llop». Recordes què li va passar al seu protagonista: tantes vegades va avisar

El consultori d'Erika Jong

Des de fa dos anys la famosa psiquiatra alemanya Erika Jong Hertogs viu entre nosaltres. Després d'haver dirigit el consultori del prestigiós rotatiu «Bild Zeitung», ara ens honora col.laborant amb Bellpuig. Aquesta és una secció oberta a tothom. Podeu enviar les vostres cartes a «Bellpuig, apartat de correus num. 96 d'Artà. La Sra. Jong us agrairà que sigueu breus i que li escriviu.

que venia el llop i era mentida que el dia que va ser veritat ningú no el va creure. Li varen matar totes les ovelles. És a dir, i parlant ja del teu cas, primer ets heterosexual perquè de sortida no et deixen ser altra cosa; després descobreixes que ets homosexual i ara estàs descobrint que ets heterosexual una altra vegada. Si vas canviant de sexe com l'intermitent d'un cotxe, saps què et passarà? Exacte, que et mataran totes les ovelles. No lligaràs ni amb mascles ni amb femelles. Tomeu, amic meu, la solució és ben senzilla, ni home, ni hetero: bisexual. Així tendràs tothom content començant per tu.

Em rent o què?

Estimada Erika: Primer de tot vull donar-te la benvinguda al poble. Segon, contar-te el que em passa per veure si em pots ajudar. He d'admetre que abans de conèixer l'al.lota que tenc ara, jo no era una persona gaire neta, em rentava una o dues vegades cada quinze dies. El problema de la manca d'aigua a Mallorca m'afectava sobremanera. En anar a viure plegats ella m'ho va deixar ben clar: «o et dutxes una vegada cada dia o ja m'has vista». A contracor vaig haver de fer-li

cas i hi ha dies que fins i tot em dutx dues vegades. Litres i més litres d'aigua llisquen cada dia pel meu cos i van a parar a la clavaguera. Erika, què puc fer?, la meua consciència ha començat a inflar-se com el preu de les cases a Mallorca i no puc deixar de pensar que estic contribuint a eixugar la meua illa.

Firmat: S.E.D.

Estimat S.E.D, gràcies per les teves paraules de benvinguda. Sé que ho deus estar passant malament, jo tenc una sensació similar cada vegada que ompl la piscina de la meua casa o veig els litres que els meus jardiniers mallorquins han d'emprar per tenir-ho ben guapo. Saps quantes vegades et podries dutxar amb l'aigua de la meua piscina? I la de totes les piscines dels meus veïnats?, i amb la de les piscines dels horels? i amb l'aigua que reguen molts camps de golf?...Amic meu, fes cas a la teua dona: dutxa't i fes-ho amb la tranquil.litat que ho fan milers de turistes del meu país que ens visiten cada any. A més, amb tot el que ha plogut enguany i el vaixell de Tarragona que continua fent viatges!, de què has de tenir por?!

Escola de Xofers
Assegurances



Gili

Gran Via, 42 • 07570 ARTÀ (Mallorca)
TELS. 83 62 31 - 83 63 32 - FAX: 83 67 11

C/ Major, 22
07530 Sant Llorenç

Artà i Mallorca sense accidents

VÉS EN BONES!

l'esperen...

ASSOCIACIÓ D'AUTO-ESCOLES DE BALEARS

**APROFITAM
PER DONAR-VOS
LES BONESFESTES
I
UN FELIÇ ANY NOU**

Tres cases??!!

Sra. Erika: Vaig llegir amb sorpresa l'entrevista que li van fer a BELLPUIG. Com que ens dóna l'oportunitat d'escruiure-li, li faig la pregunta que tot d'una em va venir al cap: com és possible que una dona amb tants de doblers com vostè només hagi comprat tres cases del nostre bell poble? Jo, si pogués, com vostè, n'hauria comprades més. Atentament: Antoni Espe Culador.

Ja ho sé, amic Antoni, hi ha amics meus que han comprat fins a cinc cases o més. Però siguem sincers, jo crec que amb dues o tres cases basta bé per viure. A més, pensí que a Alemanya en tenc dues més i tot això significa molts d'impostos. Si els meus amics volen comprar tantes cases per després vendre-les a altres alemanys, que ho facin, em sembla un hobby molt respectable i amb sucosos beneficis. Però jo he vingut a Mallorca a descansar i no a fer de picapedrer. Ara, jo li faria una altra pregunta a vostè: per què hi ha mallorquins que encara tenen terres i no les han venudes? D'oportunitats no en falten i de doblers no els en sobren. Són enigmes de la vida difícils de respondre.

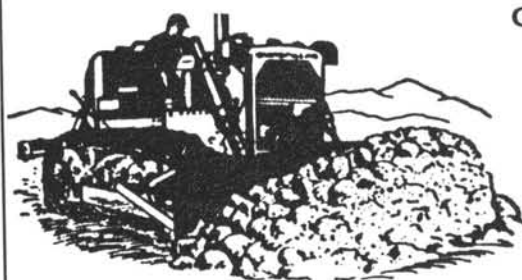
Balears X: els alemanys se n'han duit Mallorca?

Benvolguda Sra. Jong: Estic profundament preocupada. Les Balears es van fonent davant els meus ulls i no sé què fer. La primera senyal que vaig tenir de la nostra desintegració em va arribar a través del telenotícies de TV3: fa uns anys uns informàtics americans els van dissenyar una careta on hi faltava Cuba. La gent es va queixar per l'omissió de les Balears. La raó per la qual ningú no es va queixar per l'omissió de les Balears continua essent un misteri. Ara fa poc han tornat a canviar les caretes i decorats dels informatius d'aquest canal i, com que Cuba hi és, ningú no ha dit res de la nostra renovada absència al mapa universal. Després de tot això només em faltava l'Euro: la futura moneda única que a partir del 2002 ha de ser comuna a l'Unió Europea va ser presentada en societat el 13 de desembre. El disseny dels bitllets inclou un mapa dels països membres de l'Unió on HI FALTEN LES ILLES BALEARS!!! Com que el dissenyador és austriac i això cau a prop d'Alemanya, vostè per ventura em podrà explicar per què passa tot això. Estam davant un confabulació internacional per fer-nos desaparèixer del mapa? Hem desaparegut de veres? Ens hem acabat convertint en el «Bundesland 17, és a dir, ens han annexionat a Alemanya com era de preveure després de vendre-vos-ho

quasi tot?

Signa: Damiana Esculli.

Damiana, amiga, no pateixis. Jo et puc assegurar que existiu. A Alemanya, per exemple, en som plenament conscients. Si no, com t'expliques que ja siguem més de 50.000 els que vivim aquí, amb vosaltres. Per un parell de mapes on no sortigueu no has de perdre la son. A més, als bitllets del Euro tampoc surten les Canàries i enllà també som uns 50.000 alemanys. De tota manera, et faré cas: Les Illes Balears i les Canàries s'han posat massa de moda. Tothom vol comprar-ne un trocet i un grup terrorista canari-mallorquí vol impedir-ho treient les illes del mapa. Amb aquest fi segresta la filla de Robert Kaliena, dissenyador de l'Euro, per obligar-lo a suprimir les Balears del mapa...Sona ridícul, no em diguis que no. Jo crec que, més que una confabulació, es tracta d'un grapat de dissenyadors indocumentats. Pel que fa a la teva darrera pregunta, sí ja sé que hi va haver propostes de diputats alemanys de comprar Mallorca al Rei Joan Carles, però no va passar de ser una proposta. És a dir, Damiana, facin com facin els bitllets i els informatius de TV3, les Balears hi són, i per molts anys. En canvi, i paradoxalment, del que tenc seriosos dubtes és de l'existència d'Alemanya: hi deu quedar qualcú?



COEXA, S.A.

CONSTRUCCIONES

EXCAVACIONES

DESMONTES

PLANTA DE AGLOMERADO

ASFALTOS

CANtera DE ÁRIDOS PROPIA

AGLOMERADO

ALQUILER MÁQUINAS

DELEGACIÓN EN CALA RAJADA:
Vía Mallorca, s/n - Tel. 56 37 48

BOMBA HORMIGONAR PROPIA

HORMIGÓN PREPARADO

CONTROL CALIDAD

LABORATORIO



Hormigones

FARRUTX, S.A.

C.I.F. A - 07 254188

PLANTA: Ctera. Artà - Alcúdia, km 4
tel. 83 56 88 Fax: 56 52 67

Contestador automàtic

Hem rebut la següent crida:

«...M'agrada donar queixes, sempre constructives, al nostre Ajuntament quan trob que s'ho mereix, però també a tohom li agrada una cullerada de mel i ara jo li don.

Em referesc a la darrera l'asfaltada de molts carrers del nostre poble els quals eren mereixedors d'un bon

arreglament. Fins aquí tot normal, però, sempre hi ha un emperò.

Perquè si a curt plaç s'ha d'arreglar la xarxa d'aigües netes, que segons diuen es perd més de la meitat del caudal, no s'espera a llavors i s'estalviarien tenir que asfaltar dues vegades? I perquè a alguns carrers llauren el liti i a quasi tots no?

Em sembla bé i ho aplaudesc, però o tots moros o tots cristians. M'agradaria que el batle o els responsables contestassin a aquestes preguntes..."

Una altra d'asfalt:

"...Quan arribarà l'asfalt al pont d'es Millac davant l'escorxador? Els clots ja semblen més bé excavades que simples bassiots. I, s'aigua que s'hi acumula...? Ja pareix sa prolongació de les basses de la depuradora. Manco mal que quan plou almenys no se veuen (els clots), però... hi caus amb les quatre rodes. Ara seriosament, a més d'una asfaltada també hi falta un bon albelló per evitar que l'aigua de Ses Baixes que abans anava per les síquies laterals on hi ha ara la depuradora, s'hi ambassi..."

Moviment de Població mes de Novembre

Naixements:

05-11-96 Isabel Vives Ginard, filla d'Antonio i de Maria Francisca.

08-11-96 Juan Serra Alzamora, fill de José i de Margarita.

10-11-96 Pedro Martí Picó, fill de Pedro Antonio i María del Rosario.

26-11-96 Amador Artigues Barceló, fill d'Antonio i de Rosa.

23-11-96 Lorenzo Llinás Mesquida amb María José Ortega Vázquez.

23-11-96 Francisco Javier Aragón Olivares amb María Magdalena Nicolau Lliteras.

16-11-96 Isabel Llull Mestre, c/. Sorteta, 34. 80 anys.

18-11-96 Jaime Massanet Jaume, c/. Lluna, 4. 86 anys.

21-11-96 Catalina Llinás Palou, c/. Pizarro, 34, Cala Ratjada. 86 anys.

22-11-96 Miguel Vicens Alzamora, c/. Capità Vila, 35-5º, Palma 86 anys.

Matrimonis:

09-11-96 Llorenç Serra Vanrell amb Francisca Nicolau Mayol.

16-11-96 José Juan Mislata Torres amb Antonia Riera Vanrell.

23-11-96 Isidor Rodríguez Flaquer amb Margarita Gili Ginard.

Defuncions:

08-11-96 Catalina Vaquer Garau, c/. Quatre Cantons, 10. 70 anys.

10-11-96 Pedro Ginard Cantó, c/. Ponterro, 21. 71 anys.

13-11-96 Antonia Massanet Cabrer, Colònia de Sant Pere. 83 anys.

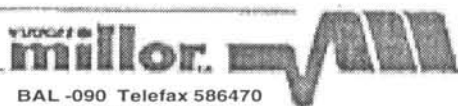
14-11-96 Antonia Mayol Servera, c/. Ciutat, 10. 91 anys.

14-11-96 Bárbara Caldentey Andreu, c/. Siquia, 9. 79 anys.

26-11-96 Mateo Sureda Nicolau, c/. Mestre Andreu, 4. 76 anys.

28-11-96 Luisa Franco Rodríguez, c/. Rafel Blanes, 37. 83 anys.

29-11-96 Jaime Nebot Rosselló, c/. Santa Catalina, 1. 55 anys.



BAL -090 Telefax 586470
Telex 69505 VGOR E

C/ Binicallera, 12
Tel. (971) 585515-585552
Cala Millor

C/ Cala Agulla, 19
Tel. (971) 56 4300-564017
Cala Rajada

VIAJE MÁS POR MENOS

VALENCIA, ida y vuelta en barco precio por persona más coche: 19.700 ptas.
TENERIFE, 2 personas ida i vuelta, media pensión: 64.000 ptas.
PORT AVENTURA, 5 d. h. media pensión, ida i vuelta en avión: 48.000 ptas.
CIRCUITO ANDALUCIA, 1 semana en P.C. y guía. Avión ida y vuelta: 66.400 ptas.

VIAJE CON NOSOTROS A ALEMANIA, AVION IDA Y VUELTA POR EL PRECIO DE 24.000 PTAS.

ESTUDIANTES: De 12 a 26 años, avión ida y vuelta a Barcelona: 7.500 PTAS.

DESTINOS IDA Y VUELTA:

GRANADA,	15.000
SEVILLA,	16.000
MALAGA,	16.900
TENERIFE,	14.900
VALENCIA,	10.000
JEREZ,	19.000

SOLO VUELO:

MIAMI	60.000
MEXICO	69.900
CUBA	69.900

EGIPTO: 15 días (7 noches crucero) todo en media pensión. precio p/p. 99.800 ptas.

VIATGI MILLOR AMB VIATGES MILLOR.

Racó del Poeta

Els buits aromes

Qui ens tanca, desiara, la mel
de l'avidesa
dins d'obscura aparadora que
li marfca pany i pom?
Quin parc endarrer de plom
ens mostra buits aromes de
plena avinentesa?.

Qui, sovint, em fica un brom
de melangia audaç als brots de
ma feblesa?
Qui ens alça foscs neguits davant
la ment encesa?
Qui encén dins de nosaltres les
llums del que no som?

Avès

Quan el seny és malavesa,
a beure el silenci eixut,
i a llepar grums de peresa,
és quan em sent un doiut
xixxisbei de la incertesa.

Joan Mesquida

PLUVIOMETRES DEL TERME D'ARTÀ					MES DE NOVEMBRE DE 1.996		
Data	SA CORBAIA	URBANA	Es Pont	Son Maganet	ELS OLORS	ERMITA BETLEM	Colònia de Sant Pere
Dimecres, 6			1,1				
Dilluns, 11		0,5	0,8		1,3	1,0	
Dimecres, 13	3,2	1,2	0,9			1,0	
Dijous, 14	32,8	37,3	35,4	32,4	42,3	46,4	54,5
Divendres, 15	13,3	12,5	14,8	12,2	10,0	16,4	14,1
Dissabte, 16	3,7	3,7	4,2	4,6	3,2	2,6	2,2
Diumenge, 17	4,1	5,4	4,0	4,2	3,8	5,0	5,5
Dilluns,18	2,6	4,0	3,6	5,0	4,7	2,3	5,6
Dimecres, 20	1,5	2,3	4,5	5,3	4,2	3,4	
Dissabte, 23					0,6	0,8	
Diumenge, 24			0,5				
Dijous, 28	6,1	6,4	4,5	6,8	6,6	5,7	7,3
TOTALS:							
MES	67,3	73,3	74,3	70,5	76,7	84,6	89,2
ANY NATURAL	690,7	757,3	778,9	794,7	810,8	743	707,6
ANY AGRÍCOLA	363,7	390,9	421,7	415,1	413,9	330,7	386,9
Comparació amb el mateix període de l'any anterior (novembre 1995)							
MES	75,4	100,2	74,9	93,4	99,1	113,3	140,5
ANY NATURAL	381,1	501,4	443,5	495,1	488	469,5	470,5
ANY AGRÍCOLA	269	359,2	307,1	348,1	335,5	312,5	340,3
Les estacions escrites en majúscules són les oficials							

TEATRE

Un grupat d'alumnes que a l'hivern passat anaren a l'escola de teatre, s'han animat a preparar una obreta còmica d'un sol acte, que du per títol «Servar les formes» de Guillem Vidal. Tal vegada el que més cal recalcar és que la majoria d'actors són molt joves, amb edats compreses entre els 10 i els 16 anys, la qual cosa sempre és d'alabar.

El saïnet s'assaja baix la direcció i assessorament de Miquel Mestre i Bernat Mayol, i si tot surt tal com es preveu, possiblement es pugui posar en escena dins el pròxim mes de gener.

CENTRE CULTURAL

La direcció del Centre Cultural tenia previst que a l'horad'ara, ja s'haurien començat les obres de restauració de la part afectada per l'aluminosi, però aquestes han sofert un perllongat retard degut a les intenses pluges caigudes durant la primera setmana del mes de desembre, però estan a punt de començar.

Per altra banda, aquesta entitat cultural, té previst que el pròxim dia 3 de gener na «Catalina conta-contes» narri una sèrie de rondalles per a tots els aficionats al gènere del conte. Serà a les dependències del Centre Cultural a les 18'00 hs.

Els Reis d'Orient d'aquí uns dies es posaran en marxa per poder arribar puntualment a la Colònia el dia 5 de gener a les 18'30 hs. Encara no saben si vindran per mar o per terra, depèn del temps que faci, i els homes del temps no s'atreveixen a fer un pronòstic fiable amb tants de dies d'antelació.

FARMÀCIA

Sembla que prest a la Colònia podrem tenir un servei que fa molts d'anys el poble sospira: una farmàcia. S'estan fent els preparatius perquè la farmàcia que regentarà l'apotecària Emilia Alcover pugui entrar en funcionament dins poc temps.

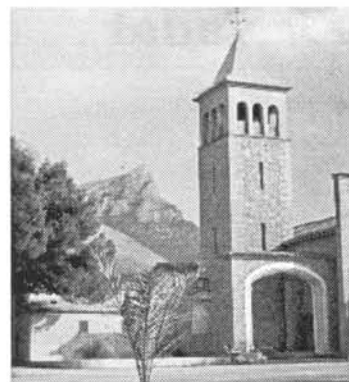
Ara, s'està acondicionant la casa on s'ubicarà l'establiment (mirant a la Plaça de S. Pere, a la confluència dels carrers sant Marc i sant Joan) A la fi el poble comptarà amb un servei que era ben hora fos autoritzat per estalviar molèsties tant als coloniers com als residents.

XOCOLATA

L'Associació de la Tercera Edat prepararà per a la vigília de Nadal el tradicional xocolata i ensaïmada que se servirà gratuïtament als socis a la sortida de matines, devers les 22'00 hs. en el club de l'esmentada associació. Es d'agrair el detall de servir xocolata a la pròpia casa en el cas de que hi hagi persones impossibilitades per desplaçar-se fins al club.

ALGA

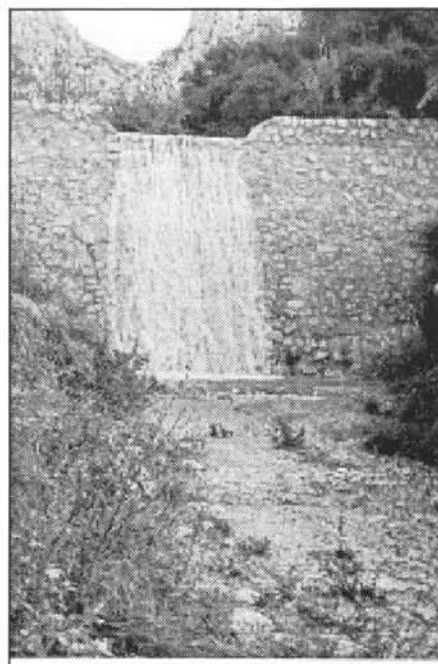
Una vegada més l'alga ha omplert el mollet, i una vegada més el gran «cullerot» de l'empresa que construeix el nou port s'ha encarregat de treure-la. Sort que hi hagué temporal molts de dies i les barques no podien sortir, perquè en cas de bonança, tampoc ho haurien pogut fer per l'abundància d'alga. Les tones tretes de l'entrada del mollet han estat dipositades entre sa Cova des Coloms (plena d'alga també) i Cas Català, arran de la vorera de la carretera de S'Estanyol.



(A. Genovart)

AIGUA

Les pluges han tornat ser abundoses durant la primera setmana d'aquest mes de desembre, i els nostres aquífers s'han abeurat així com toca. La presa del torrent de Parral vessava per damunt i aquest era el bell espectacle que oferí durant uns quants dies (vegeu fotografia)



Instal·lacions i reparacions sanitàries i de gas:

JOAN FORTEZA

C/ Sant Joan Evangelista, 35 - tel. 58 91 67
07579 - Colònia de Sant Pere

És Nadal

Nadal, Déu amb nosaltres.

«El poble que avançava a les fosques ha vist una gran llum, una llum resplandeix per els qui vivien en el país tenebrós», havia proclamat el profeta, segles enrera.

I ara, en la nit, a Betlem, uns pastors que vivien al ras, han sentit la gran notícia: «No tingueu por! Us anuncio una nova que portarà al poble una gran alegria. Avui us ha nascut un Salvador que és el Messies el Senyor».

I perquè quedàs clar qui era aquest Messies, l'enviat del cel continua: «Les seves senyes són aquestes: trobareu un nin en bolquers, ajagut a la menjadora».

Per Nadal celebrem, amb tot goig, que aquell que és la llum i la Vida, el sentit de tot, és aquí, fet carn de la nostra carn, compartint la nostra feblesa, compartint sobretot la feblesa dels pobres, per fer que aquesta carn, aquesta feblesa, sigui, ja per sempre, vida de Déu.

La festa de Nadal es continua en les altres festes:

* Diumenge després de Nadal: la Sagrada Família.

* 1 de gener, la festa de la Mare de Déu.

Epifania: Jesús, llum per a tothom

El 6 de gener, els carrers i les places són plens de nins i nines amb cara d'alegria. Juguets (a vegades, massa i tot) i trui.

L'Epifania és la segona festa de Nadal,



el dia en què celebrem que la llum que neix a Betlem és llum que arriba a tots els pobles de la terra, sense cap barrera de raça, cultura ni llengua.

D'allà d'Orient arriben uns estranys personatges que adoren Jesús amb una alegria immensa. Són un símbol d'aquesta crida universal de la fe.

I Sant Pau proclama, ple d'entusiasme, a la segona lectura d'avui: «Des d'ara per l'Evangeli, tots els pobles, en Jesucrist, tenen part en la mateixa herència, formen un mateix cos i comparteixen la mateixa promesa».

Avui hauríem de celebrar una Eucaristia ben viva per dir-nos mútuament l'alegria de tanta gent diversa, a tants llocs del món, que viu la mateixa llum de Jesús.

Alçat radiant, Jerusalem, que arriba la teva llum, i sobre teu clareja com l'alba la glòria del Senyor.

Els pobles s'acosten a la teva llum, els reis cerquen la claror de la teva albada.

Alça els ulls i mira al teu entorn: tots s'apleguen per venir cap a tu! (Isaïes 60, 1-6)

La Parròquia desitja i demana per a tots una bona festa de Nadal i un venturós any 1997.

Agenda

Desembre:

Dimarts, 24: Vigília de Nadal. Celebració de Matines 20'30 a la Colònia, 21'00 al Convent, 22'30 a la Parròquia d'Artà.

Dimecres, 25: Nadal de Nostre Senyor Jesucrist.

Diumenge, 29: Festa de la Sagrada Família. A les 12'00 h. Celebració dels qui enguany han complert els 50 i els 25 anys de matrimoni.

Gener:

Dimecres, 1.- Solemnitat de la Mare de Déu. Cap d'any. Diada Mundial de la Pau.

Divendres, 3.- Primer Divendres de mes. Comunió als malalts.

Diumenge, 5 Cavalcada del Reis.

Dilluns, 6 Solemnitat de l'Epifania.

Dimarts, 7.- A les 9 del vespre, Reunió del Consell Parroquial.

Moviment parroquial

Han rebut el Sagrament del Baptisme:

Xavier Muñoz Tous, fill de Rafel i Laura, diumenge dia 8 de desembre.

Han rebut la Primera Comunió:

El dissabte dia 7 de desembre, a l'església de Santa Catalina:

Joan Sard Rodríguez.

El diumenge dia 8, al Convent:

Josep Pons Cámara

Josep A. Brazo Vives

a l'església parroquial:

Daniel Muñoz Tous.

Jaquelin Vega Vaca

Han rebut el Sagrament del Matrimoni

Seraffí Nebot Esteva amb Joana Maria Ginard Ginard, dissabte dia 30 de

novembre a Sant Salvador.

Gabriel Ferriol Payeras amb Margalida Martí Ferrer, dissabte dia 30 de novembre, a la Colònia.

Hem pregat pels difunts:

Miquel Vicens Alzamora, Xim, casat, de 86 anys, +22-XI, a Palma.

(En el passat número de Bellpuig vàrem equivocar el llinatge i en demanam disculpes).

Mateu Sureda Nicolau, Lloveta, casat, de 76 anys, +26-XI a Artà.

Luisa Franco Rodríguez, fadrina, de 83 anys, + 28-XI, a Artà.

Jaume Nebot Rosselló, Xinet, casat, de 55 anys, +29-XI, a Bunyola.

Isabel Pérez Rosón, viuda, de 74 anys, +10-XII, a Artà.

Francisca Canet Llabrés, Caneta, viuda, de 88 anys, +14-XII, a Artà

El nostre patrimoni

GONELLES DE LA MARE DE DÉU DE SANT SALVADOR

Anònim. Segle XIX.

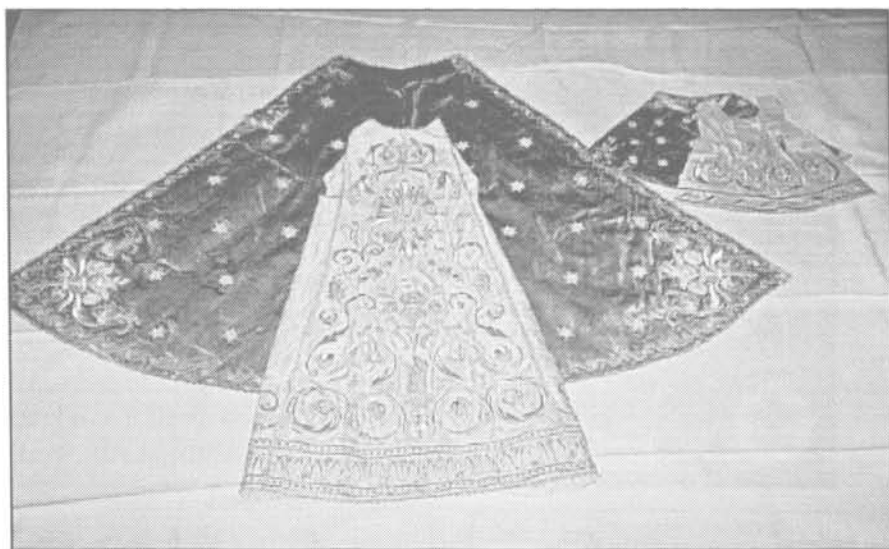
Seda natural, fil i brillantons d'or i d'argent.

Regular estat de conservació.

Santuari de la Mare de Déu de Sant Salvador d'Artà.

Vestits de la Mare de Déu i el Nin Jesús, diferenciats tan sols per la grandària. La seva forma és romboïdal, realitzats en seda blanca i blava amb brodats molt fins d'or i plata representant el Nom de Maria, estels, motius vegetals i eucarístics. El conjunt consta de davanters i capes.

Les imatges marianes d'arreu de Mallorca antigament solien cobrir-se amb mantells. La talla romànica de la Mare de Déu de Sant Salvador asseguda en el seu trono amb el Nin Jesús damunt els genolls, seguint aquesta moda, va ser malmenada arribant a aixecar el Nin del si matern



perquè s'acomodàs millor al costum de vestir-la de roba.

La gonella que presentam és l'anomenat «vestit bo de la Mare de Déu»

i d'entre els quasi vint-i-cinc vestits que es conserven, malgrat el seu valor, no és el més antic ni el més recent. Probablement va ser donada per D. Montserrat Blanes Juan.

Nadal Solidari

El nostre Nadal solidari el canalitzarem de tres maneres:

-una col·laboració amb la campanyada de recollida de llet per infants de 0 a 6 anys i de papilles i cereals per fer arribar al refugiats de Burundi i Rwanda. Hi ha recollida a les farmàcies, a na Batlessa i als supermercats.

-una recollida d'aliments per adults necessitats aquí a Mallorca. Els recollirem a la Parròquia i a distints establiments del poble.

-una ofrena en doblers per Caritas Diocesana. La farem el dia de Nadal

«Mare», una mostra entorn a la Mare de Déu

L'exposició que s'està muntant a la capella del Roser té com a finalitat mostrar el què significa i ha significat la Mare de Déu de Sant Salvador per el nostre poble. Estarà oberta de les 5 a les 9 del vespre els dissabtes i dies festius, fins el dia dels Reis.

Matines

La Celebració de Matines serà dimarts dia 24:

A les 20'30 h. a la Colònia

A les 21'00 h. en el Convent

A les 22'30 h. a l'Església Parroquial d'Artà.

Vetlla juvenil de Sencelles

El passat dissabte dia 7 de desembre, encara que el temps era desastrós, un grup d'uns 30 joves de la Comuna anàrem a Sencelles convidats per les Germanes de la Caritat. Elles organitzen cada any una Vetlla Juvenil al poble de la Beata Francinaina. Amb el lema «Tu ets la festa», l'objectiu proposat per enguany era bastant encertat: fer una

Eucaristia catequètica; però el retard d'altres grups de joves i el mal temps el deslluïren un poquet. El nostre estimat Marià Gastalver va ser l'encarregat de dur el pes de la trobada.

Després continuarem la festa amb un fogueró i una bona «torrada». Contents de l'experiència viscuda i malgrat la pluja, els artanencs ens aturarem a fer una xocolata ben calenta a Sineu.



Exercicis de tercer de comuna. - Nou al·lotes d'aquest grup i els seus animadors pujarem els dies 13, 14 i 15 d'aquest mes a Santa Llúcia de Mancor per reflexionar i experimentar més tranquil·lament la topada amb Jesús. Els tres dies varen ser ben aprofitats i tots, a més de relaxar-nos, vàrem fer feina de valent. Pensam que va ser veritablement positiu i que per molt que vos contem el que vàrem fer no ho acabaríeu d'entendre: s'ha de viure personalment.

Activitats de l'escola municipal de futbol



Sembla que les activitats de l'Escola Municipal de Futbol han tornat començar devers el Poliesportiu. Posats en contacte amb el seu president, Rafel Cruz, ens ha posat al corrent de les seves activitats. Resulta que per aquest any compten amb un planter d'una trentena d'al·lots que estan organitzats en dos grups d'iniciació: el grup A i el B.

Per aquest any els entrenadors són Xisco Bisbal i Xisco Barbón que entrena els de 6

anys i Victor Galán i Andreu Alba que entrenen els de 7 anys.

Malgrat la presentació oficial de l'escola la tenen prevista pel dia 12 de gener, segons ens ha informat el seu president, ja duen, per aquesta temporada, dues jornades jugades (la del 16 de l'11 i la del 7 del 12).

Des d'aquestes línies els volem encoratjar que segueixin endavant, que formin bona base i que gaudeixin en jugar. A poc a poc tot arriba. Enhorabona.



ESTRUCTURAS

**Pídanos
presupuesto
sin
compromiso**

C/ Rafel Blanes, 98
tel. 83 66 64
07570 - Artà



BONNIN ASSESSORIES

- ASSESSORIA LABORAL FISCAL CONTABLE
- ASSESSORIA D'INVERSIONS
- CORREDURIA D'ASSEGURANCES
- AUTO-ESCOLA

PROFESSIONALS AL SEU SERVEI

CATALINA TH. BONNIN
GRADUAT SOCIAL
CORREDOR D'ASSEGURANCES

ANTONI BISBAL
GRADUAT SOCIAL

RAUL BILBAO
ECONOMISTA

C/ QUATRE CANTONS, 5 ARTÀ TEL. 83 60 22 FAX. 83 60 85



LI DESITJAM BON NADAL !

**Ya hay un agente Bankinter
en Artá para ayudarle a sacar
más partido a sus ahorros.**

Catalina Th. Bonnín

C/ Quatre Cantons, 5
Tel. 83 60 22 Fax. 83 60 85

Es una profesional, es de aquí y usted puede confiar en ella cuando necesite consejo sobre cualquier asunto relacionado con sus ahorros. Es una experta, actúa de acuerdo al Real Decreto 1245/1995 y siempre le ofrecerá los productos financieros Bankinter con los que usted saque más partido. Hable con ella porque puede ayudarle a rentabilizar más sus ahorros.

BANKINTER
RED AGENCIAL

CAFÈ GRAN VIA

(Tomeu i Jaume)
c/ Ciutat, 35 - Tel. 83 50 09

Especialitat en:
*Berenars i tapes
variades*

Bàsquet

POLISPORTIU MUNICIPAL - ARTÀ



NA CARAGOL

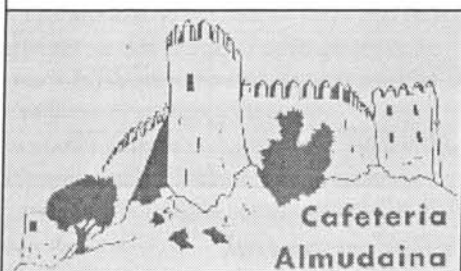
PRÒXIMS PARTITS

DATA	CATEGORIA	HORA	PARTIT
21/12/96	Infantil masculí		SANT JOSEP - C. E. SANT SALVADOR
21/12/96	Infantil femení		SAGRAT COR - C. E. SANT SALVADOR
21/12/96	Cadet masculí	18.30	CALVIA - C. E. SANT SALVADOR
21/12/96	Cadet femení	18.00	APA INSTITUT ARTÀ - CIDE
21/12/96	Júnior masculí	17.00	ESCOLAR - MÀRMOLS ARTÀ
21/12/96	Júnior femení	19.30	SANIMETAL - ESPORLES
22/12/96	Sènior femení	10.00	SANIMETAL - SON SERVERA
22/12/96	II Divisió femenina	11.30	C. E. SANT SALVADOR - JUVENTUD MARIANA
29/12/96	Sènior masculí		JOAN CAPÓ - SANIMETAL
04/01/97	Júnior femení		LLUCMAJOR - SANIMETAL
11/01/97	Infantil masculí	10.00	C. E. SANT SALVADOR - SON OLIVA
11/01/97	Infantil femení	11.30	C. E. SANT SALVADOR - AVANTE
11/01/97	Cadet masculí	18.00	C. E. SANT SALVADOR - INCA
11/01/97	Cadet femení		POLLENSA - APA INSTITUT ARTÀ
11/01/97	Júnior masculí	21.00	MÀRMOLS ARTÀ - PERLES MANACOR
11/01/97	Júnior femení	19.30	SANIMETAL - CAMPOS
12/01/97	Sènior masculí	11.30	SANIMETAL - INCA
12/01/97	II Divisió femenina		LLUCMAJOR - C. E. SANT SALVADOR

CAFETERIA ALMUDAINA

Nova Direcció

Av. Ferrocarril, 4 - Tel. 83 62 48 - ARTÀ



Vos oferim els nostres serveis de:
**CAFETERIA, TAPES I
BERENARS.**

Tots els dies feiners, des de les 7 fins a les 11,30 del matí, podeu trobar un menú especial de berenars que incloven:
Tota classe d'entrepans, frit, «callos», escabetxo, plats combinats, etc.

**VOS CONVIDAM A ASSABORIR
ELS NOSTRES PRODUCTES
I A COMPROVAR ELS NOUS SERVEIS A**

CAFETERIA ALMUDAINA.

ALTRES RESULTATS

<u>DATA</u>	<u>CATEGORIA</u>	<u>PARTIT</u>	<u>RESULTAT</u>
30/11/96	Infantil masculí	C . E. SANT SALVADOR - ALCUDIA	51/34
30/11/96	Infantil femení	CIDE - C. E. SANT SALVADOR	
30/11/96	Cadet masculí	LLUCMAJOR - C. E. SANT SALVADOR	87/61
30/11/96	Cadet femení	APA INSTITUT ARTÀ - JUVENTUT MARIANA	47/69
30/11/96	Júnior masculí	MÀRMOLS ARTÀ - SON SERVERA	31/50
30/11/96	Júnior femení	SANIMETAL - SANTANYI	34/50
1/12/96	II Divisió femenina	BONS AIRES - C. E. SANT SALVADOR	53/43
4/12/96	Infantil masculí	MALLORCA "B" - C. E. SANT SALVADOR	
7/12/96	Júnior masculí	MÀRMOLS ARTÀ S.L. - CALES DE CAPDEPERA	62/68
7/12/96	Júnior femení	HISPANIA - SANIMETAL	Aplaz.
8/12/96	Sènior masculí	SANIMETAL - SANTANYI	55/75
8/12/96	II Divisió femenina	C. E. SANT SALVADOR - SAN JOSE	39/73
14/12/96	Infantil masculí	C. E. SANT SALVADOR - MURO	50/57
14/12/96	Infantil femení	C. E. SANT SALVADOR - SAN JOSE	
14/12/96	Cadet masculí	C. E. SANT SALVADOR - PERLES MANACOR	
14/12/96	Cadet femení	SANT JOSEP - APA INSTITUT ARTÀ	
14/12/96	Júnior femení	SANIMETAL - SA POBLA	43/40
15/12/96	Sènior masculí	SENCELLES - SANIMETAL	72/64
15/12/96	II Divisió femenina	C. E. SANT SALVADOR - JOVENT	60/70

El Club Esportiu Sant Salvador, secció bàsquet, vol donar a tots els seus socis, jugadors, col·laboradors, entrenadors, els seus espònsors i a l'afició en general, els Molts d'Anys i bon any 1.997.



**ELECTRO
HIDRAULICA, S.A.**

P^a Ferrocarril, s/n. Tels. 552424-
843053-07500 MANACOR
Autovia Juan Carlos I, s/n. Tel.
563655 - CAPDEPERA

**INSTALACIONES ELECTRICAS
INDUSTRIALES, DOMÉSTICAS Y
RURALES.**

Bombas sumergibles **PLEUGER**
Distribuidor exclusivo para Mallorca.

A B S, Bombas agua residual.
Distribuidor para Mallorca.

Estatge Nadal'96

Com ja ve essent costum el C. E. Sant Salvador, secció bàsquet, tornarà a organitzar i ja per quart any consecutiu, un intercanvi amb el col·legi Pompeu Fabra de Salt, Girona. Aquest any, i al mateix que l'any passat, ens tornarà visitar l'equip infantil femení, que s'intercanviarà amb el nostre equip de la mateixa categoria. El calendari d'activitats serà el següent:

DISSABTE, 28

De les 10.30 a les 12.30 entrenament al poliesportiu.

A les 17 hores triangular al poliesportiu.

DIUMENGE, 29

A la tarda, partits amistosos a partir de les 17.00 hores.

DILLUNS, 30

A partir de les 11 del matí concurs de tir.

A les 18.30 partit amistós entre el C.E. Sant Salvador - Pompeu Fabra.

A les 21.00 hores sopar d'amistat al col·legi Públic Na Caragol.

D'aquestes jornades.

L'equip infantil femení va haver de suspendre el partit que s'havia de jugar el 30/11 al camp del CIDE, per falta de jugadores, ja que en tenia 5 lesionades. Els dos partits jugats s'han acabat amb dues derrotes enfront de dos dels millors equips de l'Illa.

Mentre a l'equip infantil masculí li varen sobrar cinc minuts de l'últim partit per poder aconseguir una triple victòria. A l'últim partit, el resultat al final dels 40 minuts va ser d'empat a 49 punts. A la prorroga, l'equip artanenc va quedar desfet i va jugar cinc minuts on tothom volia fer la guerra pel seu compte.

L'equip cadet femení ha disputat dos partits, encara que no ha pogut aconseguir cap victòria.

Mentre que l'equip cadet masculí va anar



Equip júnior masculí dels MÀRMOLS ARTÀ S.L.

Acotats i d'esquerra a dreta: Pau Morey, Joan Gili, Alejandro Juan, Marcos Lliteras, Jaume Gili.

Drets i d'esquerra a dreta: Rafel Carrió (entrenador), Victor Peña, Jaume Pastor, Cesar Cano, Jordi Cabrer i Rafel Melis (Delegat)

a Llucmajor, on va tenir una tarda desastrosa enfront del primer classificat, en canvi, l'equip del Perles de Manacor que anava per sobre a la classificació no va poder aconseguir la victòria al Poliesportiu de Na Caragol, ja que l'equip artanenc va jugar un partit molt seriós tant en defensa com en atac.

L'equip júnior femení del SANIMETAL del tres partits en va haver d'aplaçar-ne dos, un pel mal temps el dissabte dia 7, que havia d'anar a jugar al camp de la Hispània i l'altre partit suspès i ja jugat va ser l'encontre enfront del Sa Pobla. El joc, al primer partit, enfront de l'equip del Santanyí, que pareixia un partit fàcil per l'equip artanenc, es va veure superat en tot moment per l'equip de Santanyí.

En canvi, l'equip Junior masculí dels MÀRMOLS ARTÀ S.L. tenia dos partits completament diferents, si bé al primer partit enfront de l'equip serverí l'equip artanenc no va tenir res a fer, en canvi, al segon partit, va ser la mala sort i la falta d'encert en els moments claus del partit

que va fer que l'equip artanenc no pogués aconseguir la victòria.

L'equip Senior masculí del SANIMETAL pareixia que havia entrat en ratxa al acabar la primera volta de la lliga, es va veure sobrepassat per part de l'equip de SANTANYÍ que va aconseguir una còmoda victòria. El partit disputat a Sencelles no va ser el mateix, l'equip local, que ocupava la primera posició, no va tenir clara la seva victòria fins a falta de 20 segons per acabar el partit, el bon joc en defensa de l'equip artanenc va aconseguir posar nerviosos en qualque moment als jugadors locals.

Mentre que l'equip sènior femení de la segona divisió femenina no va poder aconseguir en cap dels tres darrers partits disputats, en dos d'ells, la diferència ha estat de deu punts i aconseguit pels equips locals a falta de pocs minuts per acabar el partit, mentre que el partit disputat a Artà, l'equip del Sant Josep va ser superior en tot moment a l'equip artanenc.

Comercial

CLADERA

**MAQUINARIA
AGRICOLA**

TEL. 55 58 11

**SERVICIO TÉCNICO
Y RECAMBIOS**

Tel. 55 58 11 - Fax 84 39 92
C/. Menestrals, 11
Polígono Industrial
MANACOR

ARTÀ
C/. Ciutat, 26
Tel. 83 61 48



MASSEY FERGUSON

TRACTORES, COSECHADORAS, ETC.



condor

MOTOAZADAS

BAILLE

EMPACADORA Y ROTOEMPACADORA

Hípica

RANQUING corresponent al mes de NOVEMBRE de 1.996

Del DIUMENGE dia 24 fins al 15 de DESEMBRE

Nom del cavall	Millor	Pts	SP	MA	SP	MA	SP	MA	SP	Pts
	Temps		24	30	1	6	8	14	15	
A Tous	1'26"6								D	
Affi Julia	1'26"6	7		3er						8
Aixal Llar	1'25"	5								
Alcatraz TR	1'26"1	5								
ARAN ROYAL	1'25"2	3	2on	2on					3er	8
Arisol	1'23"5	7								
Aursula										
Bamby Loyal	1'22"5	3								
Bei Rai G.F.	1'27"3	5								
Brida De Maig	1'26"5	5	R							
Brot de Pauma					D					
FONTANA STAR	1'19"1	2			2on	1er			3er	8
Nit de Jolie										
Nostro VX	1'24"2	3		D						
POL TRELLO	1'23"6	5				3er		D		6
RIGOLETTO	1'25"3					3er				1
Tifon Blai	1'21"9	4					1er	1er		10
Truiosa	1'28"7	3								
Ulises	1'25"2	2			D					
Unita Star's										
Vanderbilt										
VARISOL LUI	1'22"7	6	3er					2on		9
Verdy G.S.										
Vent de Fophy	1'23"6	5								



INSTALACIONES Y
REPARACIONES ELÉCTRICAS.
ILUMINACIÓN.
ELECTRODOMÉSTICOS.
TELICO: FAX Y TELÉFONOS

MÉNDEZ NÚÑEZ, 16, bajos
TELS. 56 37 95 - 83 61 80. FAX 83 52 70
CALA RATJADA

Futbol

1 Desembre

Tercera Regional

Artà 3 - Constància 2

Gols: Carlos (3)

Alineacions: Amer, J. Cursach, Donoso, (S.Massanet), B. Cursach, Carlos, (Bisbal), Torreblanca i Llaneras.

8/12:

Margaritense 2 - Artà 0

A): Arrom, J. cursach, Jero, Donoso, Torreblanca, Canet, Mascaró, Capó, Ferragut, Genovard II (J.), Carlos (Ramon), Llaneras.

15/12

Artà 2 - Marratxí 2

Gols: Torreblanca (p) i Carlos. A): Amer, J. Cursach, Donoso (Gayá), B. Cursach, Mascaró, Domenge (Canet), Capó (S. Massanet), Ferragut, Carlos, Torreblanca, Llaneras.

Una mica irregular s'ha mostrat l'Artà els tres darrers partits disputats on s'ha anotat els tres resultats possibles en futbol. Analitzant les tres confrontacions, front el Constància es va trobar amb un equip molt jove, batallador i que mai donava per perduda la pilota, però gràcies a l'encert i picardia de Carlos, l'autor dels tres gols, es pogué aconseguir el triomf.

A Santa Margalida, pens que varen realitzar el pitjor partit de la temporada. Jugaren sense il·lusió, només el «patadón», sense ajudar-se ni cercar el

company i així era difícil treure res positiu.

La visita del líder s'esperava amb gran interès i amb sinceritat crec que no va decepcionar. Sens dubte és el millor equip en què s'ha confrontat l'Artà, ja que és un conjunt compacte, juga i mou molt bé la pilota, per tant la situació que ocupa no és casual. L'Artà li plantà cara i les alternatives del marcador donen fe d'un partit emocionant, sobretot a la primera part, on es varen aconseguir els 4 gols que donaven el repartiment dels punts, crec que en justícia, pels mereixements d'ambdós conjunts.

El pròxim diumenge dia 22 es rep la visita del segon classificat, el Sant Marçal, amb la qual cosa s'espera poder presenciar una bona tarda de futbol.

Juvenils

27/11:

Artà 1 - Pollensa 1

Gol: Victor

A): Bisbal (Amer), Jero, Grillo (López), Tous, Moyá, Nieto, Ramon (Rafel), Mayal (Danús), Genovard, Piñeiro, Victor (Romero).

1/12:

San Caietano 7 - Artà 1

Gol: Alba

A): Bisbal, Alba, Jero, Tous (Danús), Moyá (Romero), Nieto (J.Kepa), Ramon (Carrió), Mayal (López), Genovard, Jimmy, Victor.

7/12:

Artà 1 - La Salle 2

Gol: Victor

A): Amer (Grillo), Romero, Alba (Murillo), Tous, Moyá, Nieto, Jimmy, Mayal, Carrió (López), Bisbal, Victor.

14/12:

Artà 2 - Patronato 2

Gols: Genovard i Victor

A): Bisbal, Romero (Grillo), Jero, Tous, Moyá, Alba, Nieto, Mayal (Carrió), Genovart, Piñeiro (Ramon), Victor.

Els Juvenils segueixen sense conèixer la victòria en aquesta lliga, si bé i excepte a Palma i contra el San Caietano, han millorat una mica el joc, principalment front La Salle, el líder de la classificació, li presentaren batalla i solament uns despitaments als darrers 10 minuts els va fer perdre el partit.

Front al Patronat tengueren a prop la victòria ja que dominaren per 2-0 el marcador, però el dia de La Salle altres dos despitaments en defensa propiciaren els gols de l'equip palmèsà i tirar per terra el bon quefer que fins aleshores havien desenvolupat. Tal volta, i sense voler jugar a tècnic, varen influir els canvis realitzats.

Cadetes

30/11

Poblense 2 - Artà 3

Gols: Palou (2) i Piñeiro.

A): Vives, P. Canet, Troya,

CRISTALERIA ARTÀ

Carrer Ciutat, 48-A Tel-Fax 83 53 75

Els ofereix els serveis de:

- * VIDRES RODONS DE CAMILLA
- * DOBLE ACRISTALAMENT
- * VIDRES DE SEGURETAT I TEMPLATS
- * VIDRES TALLATS I BISELATS
- * ENVARILLATS I EMPLOMATS

- * METACRILAT
- * PEIXERES A MIDA
- * LLETREROS LLUMINOSOS
- * MAMPARES DE BANY
- * EMMARCATIÓ

CONSTRUCCIONES NOVA 3000 S.L.

ESTRUCTURAS Y TRABAJOS
REALIZADOS POR ALBAÑILERIA.

PIDAN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO
LES ATENDEREMOS DE INMEDIATO.

Información: Rafael Corraliza García
Avda. Ferrocarril, 27 - 2º
Tel. 836697 Artà.

Ginard, Gil, Ferrer, Tous, Grillo, T. Femenias, Palou (Gayá), Piñeiro.

7/12

Artà 4 - Binissalem 0

Gols: Ferrer 2, Piñeiro i Palou.

A): Vives, P. Canet, Troya (T.Canet), Ginard, Gil, Ferrer, Grillo, Alzina, T. Femenias, Piñeiro, Palou (Rocha).

14/12

Porto Cristo 1 - Artà 0

A): Pedro, P. Canet, Troya, Ginard, Gil, Ferrer, Tous, Grillo, Alzina, Palou, Piñeiro.

Segueixen en bona línia de joc els Cadetes, amb una important victòria al sempre difícil terreny de joc de Sa Pobla. El mèrit és més accentuat per haver-se disputat el partit en terreny de gespa, cosa a la que els nostres jugadors no hi estan acostumats, però varen saber adaptar-se.

Contra el Binissalem còmode victòria ja que l'equip visitant fou bastant fluïxet. A Porto Cristo, partit de la Jornada, derrota amarga ja que varen fer el gol del triomf al darrer minut del partit i d'un penal més que dubtós. Els dos equips varen lluitar en pugna per la victòria i el joc fou bastant igualat, per tant el resultat just hagués estat un empat.

Infantils

30/7

Espanya 7 - Artà 0

A): Ivan, Gamaza (Ismael), Mikel, Sansó, Bernat, Xavi, Cabrer, Sureda (Carabante), Capó Guillem, Ferrer (M.Gi-

nard).

7/2

Artà 1 - Escolar 7

Gol: Ferrer

A): Ivan, Gamaza (Carabante), Mikel, Mayal, Guillem (Sureda), Sansó, Xavi, Cabrer, Bernat (M. Ginard), Capó (Gil), Ferrer (Ismael).

14/12

Poblense 11 - Artà 2

Gols: Ferrer i Mayal

A): Ivan (Boris), Gamaza (Ginard), Mikel, Mayal, Guillem (Sureda), Sansó, Xavi, Bernat, Capó (Gil), Ferrer.

Els Infantils no acaben de treure el cap del pou en què estan aficats, com molt be ho demostren els resultats dels tres darrers partits disputats. A quasi cada partit els ocorr el mateix, els primers minuts de joc estan com endormitzats i això els fa encaixar gols molt prematurs i que els posa el partit molt costa amunt. A Sa Pobla, el primer quart d'hora ja els havien fet 4 gols, encara que llavors es despertaren i remuntaren un esperançador 4-2 i que molt bé hauria pogut arribar al 4-3 si el travessar no hagués rebutjat un excel·lent xut de Cabrer, i fins i tot s'hauria pogut arribar a un empat ja que feren malbé algunes ocasions clares de gol. Però al segon temps es tornaren dormir i els feren la golejada que es pot considerar com a d'escàndol. Així i tot, pens que el nostre equip pot rendir molt més del que està fent.

Alevins

30/11

Artà 3 - Atl. Manacor 1

Gols: Torreblanca, Reyes i Rodríguez.

A): Xavi (Cantó), Gil, Sureda, P. Ginard (Terrasa), Gayá, Joan Andreu, Torreblanca (Rocha), P. Juan (Ismael), Amer (Rodríguez), Reyes.

7/12

Barracar 1 - Artà 11

Gols: Gayá 3, José Maria 3, Ramon 1, Joan Andreu 2, Reyes 1, Amer 1.

A): Xavier (Cantó), J. Manuel (Esteve), Pere Juan (Cruz), Sureda, P. Ginard, Gayá, Joan Andreu, Torreblanca (Ismael), Amer (Ramon), José Maria, Reyes.

14/12

Artà 0 - Escolar 1

A): Xavier (Cantó), P. Juan, Juanma, Sureda, Gil (Terrasa), Gayá, Joan Andreu, Torreblanca (Rocha), Amer (Ramon), Rodríguez, Reyes.

Amb dues victòries i una inesperada derrota front els Gabellins, a Ses Pesqueres, s'han saldat els últims tres partits disputats pels Alevins. De cara als equips manacorins, victòries sense problemes i amb resultats amples sobretot front al Barracar. El partit contra l'Escolar havia despert una gran expectació ja que el que guanyàs es col·locaria segon a la classificació. La sort no va acompanyar als pupils de Joan Gayá, sobretot als darrers minuts del partit on disposaren d'ocasions clares per igualar el marcador



FEIM REALITAT LES SEVES IDEES:
XIMENEES, FAÇANES, BALUSTRADES,
CUINES, BANYS, TAULES
I QUALSEVOL DETALL QUE ES PUGUI IMAGINAR PER
A LA DECORACIÓ DE CASEVA.

però no es pogueren materialitzar.

Benjamins Futbol 7 29/11

Murense 8 - Sant Salvador 1
Gol: Molina

A): David (Vicens), Terrasa, Cruz, Arnau, Coll, Vives, Molina, Bernad, Infante, Obrador, Gil.

7/12

Algaida 9 - Sant Salvador 1
Gol: Vives.

A): David, Terrasa, Coll, Arnau, Nadal, Vives, Molina, Grillo, Infante, Obrador, Gil, Vicens.

14/12

Sant Salvador 6 - Son Servera 1
Gols: Grillo 1, Infante 1, Vives 2, J. Maria 2.

A): David, Coll, Cruz, Vives, J. Maria, Grillo, Terrasa (Arnau), Bernad, P. Vicens, Nadal, Infante.

Tercera victòria en el que va de campionat, per alegria dels xicots i aconseguida a Ses Pesqueres. Paguen una mica la novatada els al.lots de Rafel Mascaró per ser tots el primer any, però al manco intenten jugar a futbol encara que es troben amb bastants equips amb major veterania i corpulència i tot això dins el terreny de joc es fa notar molt.

Benjamins Futbol 7 30/11

Artà 4 - Algaida 1
Gols: Nieto 3, Borjas 1.

A): Vives, Endika, Nieto, Jordi, Borjas, Fernandez, Caldentey, P. Miquel, Pons, D. Vives, Genovart.

7/12

Artà 4 - Badia 2

Gols: Nieto 3, Endika 1.

A): Vives, Endika, Nieto, Jordi, Fernandez, Borjas, Genovard, Pns, P. Miquel, D. Vives, Caldentey.

14/12

Petra 2 - Artà 1

Gol: Nieto.

A): Vives, Endika, Fernandez, Nieto, Genovard, Jordi, Borjas, Pons, Caldentey, D. Vives, Pere Miquel.

Dues victòries que haurien pogut ser tres, ja que el Petra va aconseguir la victòria als dos darrers minuts del partit, amb dos errors defensius i sense temps ja per poder reaccionar per intentar al manco la igualda. De totes formes, de les derrotes també es pot i se n'ha de prendre. Per acabar aquesta llarga crònica direm que la Junta Directiva del C.E. Artà, aprofita les planes de la revista Bellpuig per desitjar les Bones Festes a totes les persones vinculades al Club, als socis, jugadors, entrenadors i poble en general, i un venturós any 1977.

Molts d'anys per a tothom.

**BELLPUIG
ÉS
FER POBLE
subscriuiu-vos-hi**

**LLISTA DE NOCES
ELECTRODOMÈSTICS
JUGUETERIA**

Comercial Sansaloni

OBJECTES REGAL

C/ RECTA, 2 TEL. 83 62 93 - ARTÀ



Bellpuig



Revista quinzenal

Num. 554, 21 desembre 1996

Redacció i Administració:

Rafel Blanes, 10 - Artà. Apartat nº 96

Tel. i Fax 83 50 33

(contestador automàtic)

Dipòsit legal: PM 57-1969

Imp.: Tirrena S.A. (Manacor)

c/ Pintor Gris, 2 tel. 55 52 12

Redacció:

Joan Amorós
Guillem Bisquerra
Rafel Carrió
Josep Danús
Antoni Esteve
Andreu Genovard
Sebastià Ginard
Jaume Morey
Francesc Munar
Climent Obrador
Rafel Pérez
Antònia Vives

Col.laboracions:

Julen Adrián
Jeroni Cantó
Caterina Estelrich
Bartomeu Gili
Pere Ginard
Mateu Mascaró
Miquel Mestre Genovart
Antoni Muñoz
Antoni Picazo
Miquel Piris
Bartomeu Tous
Pere Vicens

Repartidor:

Jaume Terrassa
Tel. particular: 83 65 49

Administració i publicitat:

Guillem Bisquerra.
Tel. particular 83 62 88.

Bellpuig no es responsabilitza del contingut dels articles que van firmats. No garanteix la publicació d'originals no demanats ni es compromet a donar-ne explicacions.

Bellpuig surt dos pics cada mes llevat dels extres de Sant Salvador i de Nadal.



Racó

La foto que avui publicam data de fa ja un grapat d'anys i encara que no massa, sí que ja és història al nostre poble. El lloc, la Casa d'Exercicis i els retratats segur que acabaven de celebrar una tanda d'exercicis espirituals, acte molt corrent per aquelles saons i on era mil vegades més fàcil aplegar gent que no avui. Però llavors no hi havia massa per triar i maldement els exercicis eren rigurosament silenciosos, els joves també hi acudien, tal volta per allò que era una forma de passar uns dies junts, i qualche cosa bona els quedaria. Avui, dels 26 presents quasi

tots són pares de família i algú per desgràcia ja ha passat a millor vida.

Els vos presentam com sempre, començant per la filera de darrera i d'esquerra a dreta: DRETS:

Toni Amorós (de Sa Drogueria), En Biel Petaca (que viu a Manacor), Bernat Paies, de «Sa Ford», Bernat de «Sa Butigueta», Pep Nonga, es fuster, Biel Moyá d'es Licors, Miquel Escolà, es metge, Andreu Rumbante, de DOSER, Biel Jusepet, difunt, Biel d'es Mulí d'en Salom, Toni Salero, Juan Domenge, de DOSER, i tanca la fila en Biel Murtó.

MIG ACOTATS:

En Tòfol Fuià, «Balfín, de Teixits Llevant» i en Joan Sissa, militar, ambdós viuen a Palma.

ACOTATS I COM EN CARAMULL:

Miquel Escolà, de Sa Notaria, Pedro Colom, es pintor, Jaume Corb, fill d'en Miquel, viu a Palma. En Joan d'Ets Olors, en Jaume Cama, viu a Barcelona. Sobre ell hi trobam en Toni de Na Borrassa o de telèfons, Jaume Trenta (viu a Palma), Miquel Cupa (també viu a Palma), Pedro Sopa, Climent Claret i tanca la fila i la llista en Jeroni Murtó de sa Teulera.

ENDEVINALLA de Pere Xim

Solució a la publicada:
Els metges a l'hospital

Ara mos ve un final
per tornar continuar
un que vé, s'altra se'n va
ens tornarem quedar igual.

És un món molt desigual
no saps mai com pot 'cabar
endavant sempre hem d'anar
i que Déu ens guard de mal.

Els Gorans

UN TÚNEL POT DUR
A QUALEVOL LLOC

EL DE JERUSALEM,
A LA DISCÒRDIA...

EL DEL VIDRIER,
A SON SERVERA...

I EL DE SÓLLER,
A LA VERGONYA!

PIRIS & ESTELRICH

TORNAREM EL DIA 11/I/97

ÍNDEX Tom XVI. Any 1996 (XXXVII)

Número d'edició, data d'aparició i nombre de pàgines.

Número 533. 13.01.96-44 pàgines. Fins a la 44.

Número 534. 27.01.96-44 pàgines. 45 a 88.

Número 535. 10.02.96-40 pàgines. 89 a 128.

Número 536. 24.02.96-40 pàgines. 129 a 168.

Número 537. 09.03.96-40 pàgines. 169 a 208.

Número 538. 30.03.98-44 pàgines. 209 a 252.

Número 539. 13.04.96-40 pàgines. 253 a 292.

Número 540. 27.04.96-40 pàgines. 293 a 332.

Número 541. 11.05.96-40 pàgines. 333 a 372.

Número 542. 25.05.96-40 pàgines. 373 a 412.

Número 543. 08.06.96-36 pàgines. 413 a 448.

Número 544. 22.06.96-40 pàgines. 449 a 488.

Número 545. 13.07.96-40 pàgines. 489 a 528.

Número 546. 27.07.96-40 pàgines. 529 a 568.

Número 547. 07.09.96-44 pàgines. 569 a 610.

Número 548. 21.09.96-36 pàgines. 611 a 646.

Número 549. 05.10.96-40 pàgines. 549 a 588. (Aquí sofrírem error de paginació).

Número 550. 26.10.96-40 pàgines. 589 a 628.

Número 551. 09.11.96-36 pàgines. 629 a 664.

Número 552. 30.11.96-40 pàgines. 665 a 704.

Número 553. 10.12.96-32 pàgines. De 1 a 32.

Número 554. 21.12.96-44 pàgines. De 1 a 44.

Tractament de residus urbans, una troca molt embullada.

Presentació de la reedició completa, de Croquis Artanencs.

Pressupost Municipal per a 1996: 607.000.000 de ptes.

C.E. Artà, campió de la I Regional de futbol juvenil.

Artà-A Campió de Mallorca de futbol escolar d'iniciació.

Festes a la Colònia de Sant Pere.

Confirmat, Miquel Alzamora a Atlanta.

Amb aquesta actual imatge de Sant Salvador, vos desitjam BONES FESTES.

FIRA 96.

Han començat uns 1.700 alumnes el curs escolar 96-97.

Sant Salvador, abans i després.

Suspensió cautelar de les llicències d'obres a les muntanyes d'Artà.

Exposició de bolets a Na Batlessa.

Travessa millonària de futbol. 48.788.320 pessetes.

EL TREN. Extra monogràfic sobre el 75 Aniversari del tren a Artà.

NADAL'96

Agenda:
A la plana 2 de cada número.

Informe

Entre molt, una gran frustració i qüestions polèmiques no resoltes. (3).

Les administracions no acorden mesures clares per a la protecció d'Es Canons. (131).

Nou Projecte del Teatre. Els grups polítics tenen postures diverses sobre on fer-lo. (171).

Manifestació a Costa i Llobera. Les obres de la rodona no començaran fins abril. (211).

Tractament de residus urbans, una troca molt embullada. (255).

El Teatre Municipal, a Na Batlessa?. (295).

607.000.000 de ptes., pressupost municipal per al 1996. (335).

Modificació i Revisió de les Normes Subsidiàries. (375).

Els coloniers s'enfronten al seu futur. (451).

Sant Salvador: conservar i restaurar el Santuari. (531).

L'Institut d'Ensenyament Secundari

Llorenç Garcias i Font. (551)

Un «Boleto» d'apostes de futbol premiat amb 48.788.320 ptes.

De la Parròquia

Joana Karmany, de la Comisió general del Sínode. (32).

El Sínode fa la seva via...(74).

Diversitat de cultures, igualtat de drets. (118).

Consell Parroquial. Quaresma, un camí. (158).

Beata Francinaina. (198).

La Pasqua de Jesús, avui. (238).

Pasqua 1996. (278).

Mallorca Missionera. Margalida Ferrer, missionera al Perú. (320).

La religió catòlica a l'escola. (362).

Antoni Amorós i Terrassa: Nou capellà. (402).

La darrera ordenació de capellà. (438).

Joves d'Església. (478).

Nicolau Pons, 22 anys a Ca'n Picafort. Una visita a Sant Salvador. (564).

Ermittans de Sant Pau i Sant Antoni: 350 anys commemoració. (598).

El nostre patrimoni. La Mare de Déu Morta. (638).

El nostre patrimoni. La Custòdia. (580).

Vetlla juvenil de Lluc 1996. (618).

Una visita a Sant Salvador. (654).

Marc, l'Evangelist d'enguany. 694.

És Nadal. 864

Entrevista

Mn. Antoni Gili i Ferrer, historiador i folklorista, per J. Morey. 22.

Josep Cerdà i Tomàs, nou prevere d'Artà, per G. Bisquerra. 54.

Joan Servera i Riera, Pregoner de Setmana Santa, per G. Bisquerra. 228.

Jaume Guiscafrè i Danús, recopilador i editor dels Croquis Artanencs, per J. Morey. 270.

Damià Pons Pons, El CIM i el pacte de progrés, per J. Morey. 352.

Joan Ginard i Brunet, després del doble trasplantament, per J. Morey. 392.

Miguel Diaz Del Campo, escultor, per G. Bisquerra. 634.

Josep Leonard i Siquier, Tocats dels bolets, per Julen Adrià. 638.

Almudena Martínez i Zavala, exposa escultures, per G. Bisquerra. 563.

Portades

Amb Els Reis, bé comença l'any. Sant Antoni 1996.

Quaranta anys de s'any de sa neu. Darrers dies amb fred.

A Artà el P.S.O.E. confirma l'hegemonia en les generals.

Manifestació de protesta a Costa i Llobera.

De la Colònia

Número 533. p. 31.
 Número 534. p. 73
 Número 535. p. 117.
 Número 536. p. 157.
 Número 537. p. 197.
 Número 538. p. 237.
 Número 539. p. 281.
 Número 540. p. 319.
 Número 541. p. 361.
 Número 542. p. 401.
 Número 543. p. 437.
 Número 544. p. 476.
 Número 545. p. 514.
 Número 546. p. 556.
 Número 547. p. 596.
 Número 548. p. 636.
 Número 549. p. 576. (error en paginació).
 Número 550. p. 616.
 Número 551. p. 653.
 Número 552. p. 693.
 Número 554. p. 863

Notícies destacades

Jaume Alzamora, campió d'Espanya. 10.
 Obres a Sa Pista. Exposició de l'Hospital de Manacor. 11.
 Cap d'any a la Residència. Innocentada de Ràdio Artà. 12.
 Nova secció d'interès general: L'Agenda a la plana 2. (15).
 Nova benzinera. 16. Serà publicada la història de Sant Antoni. 16
 Sant Antoni, una festa sempre a punt. 21.
 Polígon Industrial: reunió informativa. 36.
 El camí forestal del puig des Racó, a punt de començar-se. 36.
 Aportació al Cançonero Popular de Mallorca. 47.
Projecte Palacal, per Miquel A. Llauger. 52.
 Es Canons, no es defineix la protecció. 92.
 Joan Ginard Brunet, doble trasplantament. 93.
 Dia escolar de resembra. 97.
 Plou, per Esperança Massanet. 100.
 Ara fa 40 anys. La Siberiana nevada del 56. 102.
 Diada de neteja al Quarter de Betlem. 135.
 Visita de la Ministra a l'Hospital de Manacor. 136.
 Campionat comarcal de Karate. 137.
 Mancomunitat de municipis. 142.
 Eleccions generals. 177-181.
 Registre Municipal d'Entitats Ciutadanes. 182.
 Barreres a Sant Salvador. 185.

100 anys de Cinema a Artà. 186.
 Moll de la Colònia. 218
 Dia de la Dona. Actes. 223.
 Primavera parisina per a Miquel Barceló. 260.
 250 milions de l'ONCE. a Artà. 299.
 Presentació Croquis Artanencs. 339.
 Trobada d'APAS. a Betlem. 381.
 Festes d'Estiu. Es Canons. Orfeó. 380.
 L'ensenyament públic. Col·legi Na Caragol. 386.
 Comença a funcionar el mercat artesanal a Na Batlessa. 421.
 L'escola d'iniciativa social: Una resposta a la llibertat d'ensenyament. 426.
 Han començat les obres de reforma a Sant Salvador. 434.
 Miquel Alzamora a Atlanta. 457.
 Fons documental Miquel Barceló. 498.
 Rodona a Costa i Llobera. 499.
 El Port Esportiu de la Colònia davant els Tribunals. 506.
 Intercanvi escolar de Sant Bonaventura. 544.
 Entrevista del batle amb el president del G.B. Jaume Matas. 582.
 Artà balla i canta a Castellterçol. 585.
 Festa a sa plaça de s'Aigua. 586.
 Un altre accident mortal a C. i Llobera. 619.
 Va de bolets. Jornades micològiques. 558 (paginació errada a partir d'aquest número).
 Obres a Sa Pista. Reunió del batle amb els veïnats. 560.
 Obert un nou registre d'Unions Cívils a l'Ajuntament. 596.
 Es Canons, acord a tres bandes. 597.
 Petit homenatge a Toni Espinosa. 606.
 Intercanvi cultural d'Artà balla i canta amb l'Esbart de Castellterçol a Artà. 632.
 VII Jornades de micologia. 637.
 D'Artà a Lluc en cavalls. 641.
 VII concurs ornitològic. 643.
 Nova guia de visita per a la Biblioteca. 644.
 Serafi Guiscafè, nou president de la Confraria de S'Endavallament. 669.
 Artà a Jerez. La Villa d'Artà anunciada curiosament. 671.
 T.V. 3 per Artà. 674.
 Nous dies a les muntanyes d'Artà. 676.
 Protegir Es Canons, consens municipal. 679.
 Presentació nova Guia de la Biblioteca. 681.
 Obres a la Residència, a la plaça del Pes i a La Central. pls. 682-683.
 O'7 ja! p. 837
 Marineland visita Artà. 839

Ses Païsses, escenari d'una pel·lícula. 844
 Asfaltada la carretera de s'Ermita. 845

Enquesta

La cavalcada de St. Antoni i l'afició als cavalls. 50.
 Es darrers dies fan bulla. 94.
 Què trobau a la vostra edat, de la campanya electoral? 134.
 Us ha servit la campanya electoral per decidir el vot? 176.
 Hivernacles: negoci o entreteniment? 214.
 La sort esquivà també va passar per Artà el dia 15 d'abril. 298.
 Són tan difícils els textos de teoria dels exàmens de xófer? 338
 Què us fa escollir el centre educatiu dels vostres fills? 378.
 Com veis la normativa de que sols es deixi construir a finques de dues quarterades? 418.
 Què pensau de les obres de Costa i Llobera? 458.
 Quines possibilitats veis al mercat artesanal de Na Batlessa? 494.
 La parella més vella d'Artà. 536.
 Cos de voluntaris, per a què? 576.
 Com ha anat el començament de curs? 618.
 Com van els cursos d'adults? 670.
 Quin plat faríeu per aquestes festes? 840

Art i Artistes

Pere Pujol i la seva Rondalla. 216.
 Miquel Sarasate. Escultura a Barcelona. 263.
 Miquel Diaz exposa a Manacor. 302
 Pere Pujol exposa les rondalles a Manacor. 309.
 Exposició de Miquel Sarasate. 380.
 Pere Pujol. Reconeixaments de mèrits. 382.
 Fila 7 Teatre, al Principal de Palma. 461.
 Pere Ginard Ferrer, entrevistat per la revista Gala. 578.
 El Grup Escènic Artanenc a la final a Palma. 580.
 Carme Sánchez exposa a Artà. 592. I a la Galeria Art-Fama. 635.

Document

L'any de les rondalles mallorquines. Es cuento ver. (J. M.S.) 66-68.
 Resum de la població any 1995. 76.
 Ordenança de Policia i Bon Govern. 24 i 274.

Política local

Plenari del 28 de desembre-95. Tot s'aprova en la pau nadalenca. 17.
 Plenari del 29 de gener-96. El P.S.O.E. vol fer preguntes al batle. 112.
 Plenari del 20 de febrer. Preguntes? Respostes? 139.
 Plenari del 12 de març. No hi ha consens en la creació de la Mancomunitat de Municipis de la Serra Nord. 226.
 Plenari del 7 de maig. Suspensió de llicències en sol no urbanitzable. 346.
 Plenari del 20 de juny. Al·legacions a la taxa de transport i tractat de fems. 508.
 Plenari del 22 de juliol. Benet Capó, nou regidor del Grup Independent. 552.
 Plenari del 27 d'agost. Els Canons. 593.
 Plenari del 24 de setembre. Consorci amb IBAGUA. 565.
 Plenari del 17 d'octubre. Suspensió cautelar a llicències d'obres a les muntanyes d'Artà. 612.
 Plenari del 05 de novembre. Pressupost del barri de Sa Pista. 645.

Programes de festes i celebracions

Programa de Sant Antoni. 20.
 Setmana Santa 96. 220.
 100 anys de rondalles mallorquines. 268.
 Sant Antoni de Pàdua. 417.
 Festes de la Colònia. 470.
 Festes de Sant Salvador. 548.
 Fira-96. 577.
 Nadal i Reis. 853

Passat Festes

Nadal, Cap d'any i Els Reis. 26.
 Sant Antoni 96. 58
 El Circ Williams a Artà. 62.
 Carnaval 96. 146.
 Setmana Santa. 272.
 Ir. de Maig a l'Ermida. 348.
 Sant Antoni de Pàdua. 462.
 Sant Salvador. 571.
 Fira-96. 613.

*COLLABORACIONS:*** De Pere Ginard Ferrer:*

L'etern emplaçament. 69.
 La nevada de 1917. 70.
 Llibants de germanor. 78.
 De quan els cucs tenien barram. 111
 Extremitat insòlita. 114.
 Qui no sega de fadrí, sol batre de padrí. 151.
 Una d'oblades peludes. 193.
 Del tren. 855.
Bandejats.-

234- 314-356-394-430.
 Cartes de moixalitat. 236.
Del meu confessorari.-
 316-590-630-566-605.

** D'Antoni Picazo:*

Cròniques del Llibre de Vauma. pls. 626-571-610-650-685.

Miquel Piris & Caterina Estelrich*Els Gorans*

Número 533. p. 44.
 Número 534. p. 88.
 Número 535. p. 128.
 Número 536. p. 168.
 Número 537. p. 208.
 Número 538. p. 252.
 Número 539. p. 292.
 Número 540. p. 332.
 Número 541. p. 372.
 Número 542. p. 412.
 Número 543. p. 448.
 Número 544. p. 488.
 Número 545. p. 528.
 Número 546. p. 568.
 Número 547. p. 610.
 Número 548. p. 646.
 Número 549. p. 588. (error de paginació).
 Número 550. p. 628. «
 Número 551. p. 664. «
 Número 552. p. 704.
 Número 554. p. 874

*L'art de cultivar bonsai***per Mateu Mascaró****de l'Associació Bonsai de Llevant**

Planes: 71-109-194-241-283-364-398-432-510-537-600-575-611.697.

CLUB DE LA 3ª EDAT

Festes Nadalenques al Club. 30.

«Deu anys de vida del Club, per un soci fundador.»

Planes: 72-115-156-192-230-280-

Altres:

«Socis participants als campionats de billar 1987-1996». Plana 439.
 Excursions: 9 de juny i 22 de setembre. Planes 474 - 567-688-
 «Rafel Socias a l'Assemblea General de socis. Pl. 651.

Col·laboracions:

Joana A. Flaquer. Depressió. 275
 Firma Conveni C.A. i Premsa Forana. 567.
 Alemanys i Mallorquins. Vicenç Villatoro. 594.

1996. L'any de les Rondalles Mallorquines. J. Guiscafrè. 34
 Argument de Sant Antoni. Bernat Lliteras, De Son Maganet. 77-152 i 190.
 Celebració Diada Illes Balears. 276
 Serobús, Servei d'ajuda a domicili: dos nosu recursos d'ALAS. Bª. Riera i M. Torrens. 282.
 La Mañatia d'Alzheimer. Equip de Gent Gran. 284.
 Sa Padrina de Vallgorguina. Miquel Piris. 317.
 Declaració del Govern de la C.A. Balears. 358.
 Punt Verd, Punt Brut. Grup de Dones d'Artà. 405.
 Escola Pública o Privada? No, Escola per a Tots. (24 firmes). 491.
 Faprop de cent anys. Fra. Ignacio Gómez. 541.
 En la inauguració del Centenari de la Fraternitat d'Artà. I. Gómez. 571.
 C. Rajada i els artanencs ara fa 50 anys. N. Pons. 625.
 La Vida Eremítica a Mallorca, nou llibre per B. Molada. 628.
 Goigs del servent de Déu, Joan de la concepció Mir. Joan Sard Pujades. 613.
 Col·legi Sant Bonaventura, curs 1996-97. 100 anys d'ensenyança. 632.
 Un viatge a l'Hospital «La Balear» de Cuba. Per Miquel A. Morey. 686.
 Els Mallorquins són bons venedors...per Miquel Piris. 690-869

Altres col·laboracions

Joan Mesquida. 452-513-581-635-678-862.

Fe d'errades:

Planes: 262-493-539-620-838

Cartes al Director

La nevada del 17, encara bela. 110.
 Aurelio Conesa. Pl. 466.
 La Junta Directiva de l'APA de l'Institut. 555
 Rafel de La Rosa. Pl. 601.

*Endevinalla***Per Pere Vicens, Xim.**

Planes: 44-88-128-168-208-252-292-332-372-412-448-488-528-568-610-646-588-628-664.704-874.

Es Racó

Planes: 44-88-128-168-208-252-292-332-372-412-448-488-528-568-610-646-588-628-664-704-874.

Contestador Automàtic

Planes: 29-116-195-241-318-359-404-435-475-517-573-617-647-689-861.

Ecos (Moviment de Població)

Planes: 29-116-269-359-425-517-574-647-861.

Pluviòmetres

Planes: 154-155-196-285-360-436-507-601-572-646-862.

Necrològiques

En la mort de Mestre Llorenç Nonga. 365.
Recordant el Notari D. Carlos Gómez Alvarez. 480.
Adéu al metge Martínez. 692.

Esports

Núm. 533. ps. 37-43.
Núm. 534. ps. 79-87.
Núm. 535. ps. 120-127.
Núm. 536. ps. 160-167.
Núm. 537. ps. 200-207.
Núm. 538. ps. 242-251.
Núm. 539. ps. 286-291.
Núm. 540. ps. 323-331.
Núm. 541. ps. 366-371.
Núm. 542. ps. 406-411.
Núm. 543. ps. 440-447.
Núm. 544. ps. 481-487.
Núm. 545. ps. 520-527.
Núm. 546. ps. 558-567.
Núm. 547. ps. 603-609.
Núm. 548. ps. 640-645.
Núm. 549. ps. 582-587.
Núm. 550. ps. 621-627.
Núm. 551. ps. 653-663.
Núm. 552. ps. 698-703.
Núm. 554. ps. 866-873

temporada mirant Atlanta.

Entrevista a Antoni Nicolau i M. A. Riera. p. 37.

Escacs. El CRE. Artà comença guanyant les dues primeres rondes. 161.

Guillem Artigues al campionat d'Espanya Interautonòmic. 201.

Artanques al campionat d'Espanya de Cros. 243.

L'equip del Hootz Bay campió de Balears. 287.

Futbol Sala. L'Almudaina, per tercer any consecutiu, campió. 324.

Futbol. El C.E. Artà campió de 1ª Regional Juvenil. 410.

Artà-A., campió de Mallorca de Futbollet escolar d'iniciació. 440.

Gran Festa Final de Curs de l'Escola de Futbollet. 481.

Lluís Pastor, ha entrenat amb la Selecció Espanyola a Segovia. 641.

Recordem Noces

Planes 609-631-667-854

VAREN COL·LABORAR A L'EDICIÓ EXTRA DEL TREN:

Jaume Alzina

Guillem Bisquerra

Pere Brunet (UIB)

Sebastià Carrió

Nicolau Casellas

Jesús Garcia

Pere Ginard

Isabel Moll (UIB i néta de D. Rafel Blanes Tolosa)

Miquel Pastor

Antoni Picazo

Mateu Sanxo

Grup Independents d'Artà

P. S. O. E. (Grup local)

Partit Popular «

El varen maquetar:

Rafel Carrió

Clement Obrador

Rafel Pérez

Antònia Vives.

Hi varen aportar fotos, dibuixos i altres documents:

Clement Garau Bordoy, Josep Jaume Oliver, Israel Sánchez de La Encarnación, Nicolau Casellas Flaquer, Jaume Casellas Flaquer, Llorenç Terrassa Casellas, Jaume Guiscafré Llull, Francesc Sancho Pons, Germanes Terrassa Quetglas, Gabriel Palou Sansó, Joan Alzamora Moll, Clement Obrador Servera, Guillem Bisquerra Ferragut, Isabel Moll Blanes, néta de D. Rafel Blanes Tolosa, i Pere Brunet, de la U.I.B., família de D. Antoni Villalonga, Maria Oliver, Maria Alzamora Servera, Ajuntament d'Artà, Fotos de les «Promeses de Sant Salvador», Direcció dels Ferrocarrils de Palma, i fotos d'arxiu de la Redacció.

Fi del tom XVI

Notícies esportives destacades

Gayà juga el campionat de Balears a Ciutadella. Aina Mª Dominguez, una